Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **52 (1934)**

Heft 231

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 3. Oktober
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 3 octobre
1934

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 231

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)**

N° 231

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Zuberbühler & Cie. A.-G., Zurzach. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle. / Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln. — Importation et transport de semenceaux de pommes de terre. / Einfuhrbeschränkungen. — Restrictions à l'importation. / Griechenland: Ursprungszeugnisse für Postpakete. — Grèce: Certificats d'origine pour colis postaux. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (4651[1])

Gemeinschuldner: Tanner Emil, geb. 1879, von Trasadingen, Kt. Schaffhausen, Kaufmann, wohnhaft in Zürich 4, Bäckerstrasse 209 (Inhaber der Firma Emil Tanner, Handel in Kolonialwaren en gros, Waldmannstrasse 8, Zürich 1).

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1934.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. September 1934, nachmittags 3 Uhr, im Café «Stauffacher» an der Werdstrasse 31 in Zürich 4.

Eingabefrist: Bis und mit 12. Oktober 1934.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (4753[2])

Gemeinschuldnerin: Firma Rümbeli Ulrich, Frau, Eier-Import und -Export, Löwenstrasse 49, Zürich 1, zuletzt Dianastrasse 12, Zürich 2 (Inhaberin: Witwe Julie Rümbeli-Wehrli, geb. 1868, von Zürich, wohnhaft im Rebacker-Herrliberg).

Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1934.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 24. Oktober 1934.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4782)

Failli: Steinhauser Robert, cafés en gros, à Pully.

Date du prononcé: 25 septembre 1934.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 23 octobre 1934.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4783)

Faillie: La Société Germann Walter S. A., représentations commerciales, Rue Petitot 1, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 septembre 1934.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 11 octobre 1934, à 11 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 3 novembre 1934.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4784)

Faillie: La Société Minera S.A. en liquidation, ayant son siège à Genève, Rue des Alpes 4.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1934.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 11 octobre 1934, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 3 novembre 1934.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (4671[1])

Im Konkurse über die Firma Zanni Miro, Baugeschäft, auf Dorf, Männedorf (Inhaberin: Frau Wwe. Helena Zanni-Ruetz), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 6. Oktober 1934 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (4759)

Gemeinschuldnerin: «Apag» Apparatebau A. G., Burgdorf.

Ordentliches Verfahren.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 12. Oktober 1934.

Kt. Luzern *Konkursamt Ruswil* (4760)

Im Konkurse über Schmid Bernhard, Metzgermeister, Wolhusen, Besitzer der Liegenschaften Wiggern-Neuhaus, in Wolhusen, und Haus Nr. 43 a, in Menznau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites du Lac, à Moral* (4754)

Failli: Hayoz Jean, fils d'Adrien, Cressier.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aigle* (4761)

Modification d'état de collocation.

Failli: Dufresne Jules, boulanger et cafetier, Leysin.

Date du dépôt: 3 octobre 1934.

Délai pour intenter action en opposition: 13 octobre 1934.

Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4785)

Failli: Bressler Maxime, atelier de photographie, à Lausanne.
Date du dépôt: 3 octobre 1934.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 13 octobre 1934.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (4773)

Ueber Schwager geb. Lüchinger Jesy, Frau, Verkäuferin, Birmensdorferstrasse 99, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. September 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 25. September 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Oktober 1934 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (4762)

Gemeinschuldner: Bütikofer Max, gew. Wirt und Metzger, Scheibenstrasse 35, in Bern.
Anfechtungsfrist: 13. Oktober 1934.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (4749-52³)

Die nachstehend bezeichneten Konkursverfahren sind gemäss den erwähnten Verfügungen des Konkursrichteramtes Zürich nach vollständiger Durchführung als geschlossen erklärt worden:

1. Konkurs über die Firma Gygax & Co., Möbelfabrik, in Altstetten-Zürich (Verfügung datiert den 22. September 1934);
2. Konkurs über Plattner Jakob, Auto-Transporte, Letzigrabenstrasse 112, in Albisrieden-Zürich (Verfügung datiert den 3. September 1934);
3. Konkurs über den Nachlass der verstorbenen Moretto geb. Schmid Wilhelmine, wohnhaft gewesen Zelgstrasse 3, in Zürich 3 (Verfügung datiert den 4. September 1934);
4. Konkurs über Wegmann Hans, Schreinermeister, wohnhaft Uetlibergstrasse 21, in Zürich 3 (Verfügung datiert den 26. September 1934).

Zürich, den 28. September 1934. Konkursamt Wiedikon-Zürich:
D. Helbling, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (4774)

Das Konkursverfahren über Schurter Eugen, Textilwaren, in Winterthur, Lindstrasse Nr. 27, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 26. September 1934 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (4763)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Laubbaeher Adolf, Kaufmann, Humboldtstrasse Nr. 9/Erlachstrasse 21, Bern, nun unbekannten Aufenthalts.
Datum des Schlusses: 27. September 1934.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (4786)

Faillie: Société en nom collectif Nicolet frères, horlogerie, Tramelan.
Date du jugement de clôture: 28 septembre 1934.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (4775)

Das Konkursverfahren über Stähelin Adolf, Sägerei und Holzhandlung, Kriens, nun wohnhaft Obergrundstrasse 107, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land in Kriens vom 28. September 1934 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (4792)

Failli: Jaquier Florian, menuisier, à Cottens.
Date de la clôture: 2 octobre 1934.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (4776)

Konkursamtliche Liegenschafts- und Fahrhabesteigerung.

Die unterzeichnete Amtsstelle wird aus der Konkursmasse des Heiniger Emil, Baugeschäft, in Liestal, öffentlich versteigern:

1. Montag, den 29. Oktober 1934, nachmittags 3 Uhr, auf ihrem Bureau Amthausgasse 7, I. Stock:

a) An Liegenschaften:

Parzelle Nr. 934: 5 Aren 34 m² Wohnhaus Nr. 19 und Hofraum, Weierweg, Rebgasse.
Brandlagerschatzung . . . . . Fr. 29,700.—.
Die konkursamtliche Schatzung beträgt » 30,000.—.

b) An Zugehör:

Diverse Maschinen, Werkzeuge und Gerüstmaterial laut besonderem Verzeichnis, total gewertet zu Fr. 4490.—.

2. Dienstag, den 30. Oktober 1934, von nachmittags 2 Uhr an, bei der Wohnung des Schuldners, Weierweg-Rebgasse Nr. 19, in Liestal:

An Fahrhabe und Mobiliar:

1 Quantum Baumaterialien, als: Zirka 300 Stück Falzziegel, Cement- und Steingutröhren, Pfostamente, Wand- und Bodenplättli, Nägel, Schlackensteine und -Platten usw., 6 Russtüren, zirka 100 kg Werkzeugstahl, 1 Ambos, 1 Holzfraise, 1 Hobelbank, 7 Karrenräder, ein Quantum Trockenfarben u. a. m.
1 Bett complet, 1 Schreibpult, 1 Aktenkästli, 1 Couch mit Decke, Garderobeständer, 1 Grammophon ohne Platten u. v. a. m.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. Oktober 1934 an zur Einsicht auf.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Die Kaufsumme für die Liegenschaft ist sofort sicher zu stellen und an Verwertungskosten sind Fr. 500.— zu deponieren und 1 % Handänderungsgebühr zu bezahlen.

Liestal, den 29. September 1934. Konkursamt Liestal.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aigle* (4764)

Vente d'immeubles (1re enchère)
(Café du Nord et boulangerie à Leysin)

Mercredi 14 novembre 1934, à 14 heures, au Café du Chasseur à Leysin Village l'Office des Faillites de l'arrondissement d'Aigle vendra aux enchères publiques (1re enchère) les immeubles ci-après propriété de la Masse en faillite Dufresne Justin-Jules, fils de Louis-Florent, boulanger et cafetier, à Leysin-Village, savoir:

Commune de Leysin.

«A Leysin» «En la Carraye» «Vers Bas Davaux» «En Candraulaz» «En la Daille» «En Combaz» «En Semenannaz» (art. 3018 à 3022, 3024, 3025, 3865 à 3869), Bâtiments ayant salle de spectacles, café, boulangerie, grange et terrains en nature de places, prés et bois le tout d'une superficie de 133 ares 8 ca. Parties intégrantes fr. 73,250.—.
Estimation de l'office fr. 200,000.—.
Conditions de vente à disposition au bureau de l'office dès le 4 novembre 1934.

Aigle, le 28 septembre 1934. Office des Faillites:
J. Hédiguer, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Kilchberg* (4766)

Erste Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft Rosenstrasse, mit Sitz in Zürich, Bleicherweg Nr. 7.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 6. November 1934.
Gantlokal: Restaurant «Ochsen», Kilchberg.
Auflegung der Steigerungsbedingungen vom 18. Oktober bis 2. November 1934.
Eingabefrist: Bis 23. Oktober 1934.
Grundpfand:
Wohnhaus mit Veranda und Turm, unter Assek. Nr. 334 für 106,000 Franken assekuriert, mit
1728 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Weinbergstrasse 26, in Kilchberg.
Grenzen laut Plan.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 104,000.—.
Der Erwerber hat an der Steigerung auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 2000.— vor dem Zuschlag bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Kilchberg, den 28. September 1934.
Betreibungsamt Kilchberg b. Z.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Montreux* (4765)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.
Ile de Salagnon près Clarens-Montreux.

Mardi 6 novembre 1934, à 15 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux, l'Office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques de la propriété Ile de Salagnon comprenant:

Bâtiment (Villa de 10 pièces, chambre de bain, chauffage central, etc.), abri pour bateaux, jardins, le tout d'une superficie de 14 ares 86 ca. pour bateaux, jardins, le tout d'une superficie de 14 ares 86 ca.
Estimation officielle et de l'Office: fr. 180,000.—.
Valeur assurance incendie fr. 184,000.—.
Conditions et tous renseignements au bureau de l'Office soussigné.
L'adjudication sera donnée à tout prix.

Montreux, le 27 septembre 1934. Office des Poursuites:
J. Marguet, préposé.

Ct. de Neuchâtel *Office des poursuites du Val-de-Ruz, à Cernier* (4777)

Enchères d'immeuble à Dombresson. — Seconde vente.

Aucune offre n'ayant été faite à la première séance d'enchères du lundi 24 septembre 1934, l'immeuble dont la désignation suit, appartenant à Monnier Jules-Aimé, industriel, à Dombresson, sera réexposé en vente, par voie d'enchères publiques, le lundi 5 novembre 1934, à 15 heures, à l'Hôtel de commune de Dombresson, savoir:

Cadastre de Dombresson.

Article 1489, plan folio 4, nos 89, 142, 83, 143, 107, à Dombresson, bâtiments, dépendances, jardin, verger de 2.186 m²

Le bâtiment compris dans cet article est à l'usage de logements et d'atelier. Il est assuré contre l'incendie pour fr. 52,500.—, plus supplément de 30 %. Estimation cadastrale du dit article fr. 41,000.—.

Evaluation officielle: fr. 40,000.—.

Pour les servitudes grevant cet immeuble ou constituées à son profit, ainsi que pour la désignation plus complète (limites, subdivisions, etc.) on s'en réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'Office.

Les conditions de la vente, qui aura lieu conformément à la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, seront déposées à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, pendant dix jours à compter du 14me jour avant celui de l'enchère.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Cernier, le 29 septembre 1934. Office des Poursuites du Val-de-Ruz:
Le préposé: Et. Müller.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (4778)

Schuldner: Brunner & Co. in Liq., Damenkonfektion, Kollektivgesellschaft, Langstrasse 84, Zürich 4.

Datum der Bewilligung der Stundung: 26. September 1934.

Sachwalter: Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 57 c, Zürich 1.

Eingabefrist: 20 Tage von dieser Publikation an gerechnet.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. November 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Du Pont», Beatenplatz, Zürich 1.

Aktenauflage: Ab 5. November 1934 im Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich *Konkurskreis Enge-Zürich* (4787)

Schuldner: Brunner Arthur, Fabrikation und Handel in Herren- und Knabenkonfektion, Langstrasse 94, Zürich 4, wohnhaft Brandschenkestrasse 169, Zürich 2.

Datum der Bewilligung der Stundung: 26. September 1934.

Sachwalter: Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 57 c, Zürich 1.

Eingabefrist: 20 Tage von dieser Publikation an gerechnet.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. November 1934, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Du Pont», Beatenplatz, Zürich 1.

Aktenauflage: Ab 5. November 1934 im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (4793)

Schuldnerin: Weber-Lanz, Odeon-Haus, Hirschengraben, Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 25. September 1934.

Sachwalter: P. Haller, Notar, Neuengasse 20, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 27. Oktober 1934, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. November 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, I. Stock, Bern.

Auflage der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Konolfingen* (4673¹)

Schuldner: Sieber Fritz, Auto-Garagier, in Münsingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Konolfingen in Schlosswil: 25. September 1934.

Sachwalter: Rob. Wyler, Notar, Münsingen.

Eingabefrist. Bis und mit 26. Oktober 1934.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter anzumelden.

Forderungen des Nachlasschuldners können rechtsgültig nur noch beim Sachwalter beglichen werden. Der Geschäftsbetrieb wird in vollem Umfange weitergeführt.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. November 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum Anker in Münsingen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Winterthur* (4779)

Verlängerung der Nachlasstundung und Verschiebung der Gläubigerversammlung.

Mit Beschluss vom 26. September 1934 hat das Bezirksgericht Winterthur im Nachlassverfahren der Firma Streiff Georg & Co., Baumaterialien, Technikumsstrasse 81, in Winterthur, und des Streiff Georg, Kaufmann, Seidenstrasse 37, in Winterthur, die Nachlasstundung um zwei Monate, d. h. bis 22. Dezember 1934, verlängert.

Die auf den 11. Oktober 1934 angesetzte Gläubigerversammlung wird auf Donnerstag, den 29. November 1934, nachmittags 2½ Uhr, verschoben und findet im Babnhofsäli Winterthur statt. Die Akten können vom 19. November 1934 an beim Unterzeichneten eingesehen werden.

Winterthur, den 1. Oktober 1934.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Benninger, Rechtsanwalt,
Brühlbergstrasse 18, Wintertbur.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (4767)

Die der Greulich Martha, Frau, Tabakstube zur Post, Aarbergergasse 54, in Bern, bewilligte Nachlasstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern vom 27. September 1934 um zwei Monate, d. h. bis und mit 24. Dezember 1934 verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben und findet statt Mittwoch, den 21. November 1934, nachmittags 2 Uhr, im Bürgerhaus (Neuengasse 20).

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters zur Einsichtnahme auf.

Bern, den 28. September 1934. Der Sachwalter:
A. Hutzli, Notar,
Christoffelgasse 2.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Kulm* (4755)

Erlöschen der Wirkungen der Nachlasstundung.

Die Wirkungen der dem Müller-Dätwiler Jakob, Herren- und Damenartikel, in Unterkulm, unterm 3. Juli 1934 bewilligten Nachlasstundung sind erloschen.

Unterkulm, den 2. Oktober 1934. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (4768)

Par jugement du 17 septembre 1934, le Tribunal a donné acte du retrait de la demande d'homologation du concordat proposé par la Société pour l'exploitation des brevets Nicod N.E.F. S.A., ayant son siège à Genève, Rue de la Tour de l'Ile 1, à ses créanciers.

J. Gavard, commis-greffier.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Wallis *Instruktionsgericht Brig* (4780)

Die Verhandlung über den von Hrn. Adv. Ad. Perrig, in Brig, Sachwalter im Nachlassverfahren der Firma Tichelli Albert, Erben, Handlung, in Glis, vorgelegten Nachlassvertrag wird festgesetzt auf Dienstag, den 9. Oktober 1934, 16 Uhr, im Gerichtssaale in Brig.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den vorgeschlagenen Nachlassvertrag bei der Verhandlung anbringen (Art. 304 SchKG.).

Brig, den 29. September 1934. Die Nachlassbehörde:
A. Salzmann.

Kt. Bern *Richteramt Nidau* (4788)

Schuldner: Gnägi Otto, von Täuffelen, Bäckermeister, Nidau.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1934, vormittags 9½ Uhr, vor Richteramt Nidau im Schlosse daselbst.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Nidau, den 1. Oktober 1934. Der Nachlassrichter:
Aufranc.

Kt. Luzern *Konkurskreis Entlebuch* (4756)

Schuldnerin: Rüedi-Eiebler Lina, Frau, Modes, Markt, Werthenstein.

Verhandlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1934, 16 Uhr, im Gerichtssaal, in Entlebuch

Allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Entlebuch, den 2. Oktober 1934. Aus Auftrag:
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Vogel, Konkursbeamter.

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (4757)

Die Verhandlung über den von der Firma Hübscher Hermann Söhne, Eisenbauwerkstätte, Ebnat, Schaffhausen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist verschoben worden auf Dienstag, den 23. Oktober 1934, vormittags 8 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, Schaffhausen.

Den Gläubigern der Nachlasspetentin wird hievon in Ausführung des Art. 304 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs Kenntnis gegeben mit dem Bemerken, dass sie Einwendungen gegen deu Nachlassvertrag in dieser Verhandlung vorbringen können.

Schaffhausen, den 25. September 1934.

Gerichtskanzlei I. Instanz:
Dr. Rob. Joos.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (4769)

Dans son audience du vendredi 12 octobre 1934, à 9 heures du jour, en la Salle du Tribunal, Rue du Simplon 38, à Vevey, le président du Tribunal du district de Vevey statuera sur l'homologation du concordat présenté par la Nouvelle Siam, Société anonyme, à Corseaux près Vevey, à ses créanciers.

Les opposants peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Vevey, le 28 septembre 1934. Le commissaire au sursis:
Victor de Gautard, avocat.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (4770)

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, sallé A, statuera en audience publique, le lundi 8 octobre 1934, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre la société en nom collectif Golay Louis et fils, représentation commerciale, 57, Rue du Rhône, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (4771)

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 8 octobre 1934, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Hoffmann Ernest Gustave, photographe, Place de la Fusterie 6, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (4772)

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 8 octobre 1934, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Perriaud Joseph, entrepreneur et négociant en combustibles, 4, Rue des Alpes, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt I Bern* (4789)

Schuldnerin: Firma Frauchiger Rud. A. G., Eisenbau- und Zentralheizungen, mit Sitz in Bern.

Datum der Bestätigung: 18. September 1934.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 29. September 1934. Der Nachlassrichter: Jäggi.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (4781)

Schuldner: Droz Ernest, Bäckermeister, Bözingenstrasse 25, Biel.

Datum der Bestätigung: 18. September 1934.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 29. September 1934.

Der Gerichtspräsident II als untere Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen: Ludwig.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (4790)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat unterm 19. September 1934 den von der Firma Pfändler E. & Cie., Epos Aluminiumwerk, in Olten, vorgelegten Nachlassvertrag, mit einer Nachlassdividende von 20 %, zahlbar 30 Tage nach Rechtskraft des Urteils, bestätigt.

Olten, den 1. Oktober 1934. Der Gerichtsschreiber: Bloch.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (4795)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages und des Pfandnachlassvertrages.

Schuldner: Manrau Otto, Hotel National, Biel.

Verhandlungstermin: Freitag, den 12. Oktober 1934, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Biel, im Amtbaus daselbst.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Biel, den 1. Oktober 1934. Der Gerichtspräsident II: Ludwig.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (4791)

Nachlassvertrags- und Pfandnachlassverfahren.

Beim Kantonsgericht des Kantons Zug als der hiefür zuständigen Nachlassbehörde haben

1. die Erbengemeinschaft Ferd. Stadlins Erben, Gasthaus zur Eisenbahn, in Zug, als Liegenschaftseigentümer das Begehren um Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens im Sinne des Bundesbeschlusses vom 30. September 1932/27. März 1934, sowie um Durchführung des Nachlassverfahrens im Sinne von Art. 293 u. ff. SchKG., und
2. die Kollektivgesellschaft Ferd. Stadlins Erben, als Inhaber des Gasthauses zur Eisenbahn in Zug das Begehren um Durchführung des Nachlassvertragsverfahrens im Sinne von Art. 293 u. ff. SchKG. eingereicht.

Die Verhandlung über die den Gesuchen zu gebende Folge findet Samstag, den 27. Oktober 1934, vormittags 9 Uhr, im Gerichtssaal (Regierungsgebäude 2. Stock) statt. Allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Gesuche sind bis zum 22. Oktober 1934 durch schriftliche Eingabe bei der Gerichtskanzlei Zug anzubringen.

Zug, den 1. Oktober 1934. Auftrags des Kantonsgerichtes: Die Gerichtskanzlei.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt I Bern* (4758)

Schoch Hermann, Kaufmann, Spitalgasse 40, Bern, hat beim Richteramt I Bern ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Donnerstag, den 11. Oktober 1934, nachmittags 3 Uhr, vor Richteramt I in Bern. Zu diesem Termine hat der Gesuchsteller persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Hermann Schoch, Bern, können ihre Einwendungen gegen die Erteilung seiner Nachlasstundung nur schriftlich bis zum 10. Oktober 1934 beim Richteramt I Bern einreichen.

Bern, den 2. Oktober 1934. Der Gerichtspräsident I: Jäggi.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Pharmazeutische Spezialitäten. — 1934. 24. September. **Scott & Bowne, Limited,** mit Hauptsitz in London und Filiale in Zürich (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1930, Seite 2295), Fabrikation und Verkauf pharmazeutischer Spezialitäten. Laut Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1924 wurde das Gesellschaftskapital von bisher £ 100,000 durch Ausgabe von weiteren 20,000 Aktien à nom. £ 1 auf £ 120,000 erhöht. Die Statuten sind dementsprechend abgeändert worden und lautet § 5 nunmehr wie folgt: Das Aktienkapital beträgt £ 120,000 und ist eingeteilt in 10,000 Aktien zu nom. £ 10 und 20,000 Aktien zu nom. £ 1.

28. September. Unter der Firma **Gewerbehaus Zürich A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 27. September 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb des Bauterrains Kataster Nr. 377 zwischen Neumühlequai und Wasserwerkstrasse in Zürich 6, gemäss und zu den Bedingungen des zwischen der Stadt Zürich und den Firmen « J. J. Weilenmann » und « J. Pfister-Picault », beide in Zürich, beurkundeten Kaufvertrages vom 1. Juni 1934. Ferner die Ueberbauung dieses Grundstückes, die Verwaltung der darauf zu erstellenden Gebäulichkeiten, die den Namen Gewerbehaus tragen werden und eventuell deren Veräusserung. Die Uebernahme des genannten Bauterrains erfolgt zum Preise von Fr. 490,820 gegen Barzahlung. Die Gesellschaft ist befugt, auch alle andern Geschäfte, die in den Rahmen ihres Tätigkeitsgebietes fallen, durchzuführen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000, es ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift zweier Zeichnungsberechtigter verpflichtet. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Wilhelm Pfister-Picault, Architekt, von Müllheim (Thurgau), in Zürich, Präsident; Johann Jakob Weilenmann, Baumeister, von Uster und Zürich, in Zürich, und Emil Müller, Geschäftsführer, von und in Zürich. Die genannten bilden zugleich die Direktion und führen unter sich je zu zweien Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Freigutstrasse 12, in Zürich 2.

28. September. **Wasserversorgungsgenossenschaft Fuchsrüti-Ermisriedt,** in Gossau (S. H. A. B. Nr. 99 vom 28. April 1928, Seite 847). Ernst Bürki-Siegenthaler, Friedrich Jaussi-Hübscher und Alfred Furrer-Zweifel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstern sind damit erloschen. Der Vorstand besteht nunmehr aus: Hans Obrist-Pfenninger, von Rüschlikon, Präsident; Walter Kunz-Furrer, von Wald (Zürich), Quästor, und Karl Peter, von Wollerau, als Aktuar; alle Landwirte, in Gossau. Präsident und Quästor führen Kollektivunterschrift.

28. September. **Landwirtschaftlicher Verein der pol. Gemeinde Lindau,** in Lindau (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1930, Seite 2534). Friedrich Horr ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Johann Schmid, von Lindau, in Tagelswangen, ist nunmehr Aktuar, und Heinrich Heider, bisher Aktuar, Beisitzer. Dessen Unterschrift ist erloschen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

28. September. **Elektrizitätswerk Rümlang,** Genossenschaft, in Rümlang (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1929, Seite 48). Konrad Meier (infolge Todes) und Heinrich Hinnen sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstern ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Heinrich Meier-Liechti ist zum Präsidenten ernannt worden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jean Vögeli-Marthaler, Landwirt, von und in Rümlang, als Vizepräsident, und Emil Hinnen-Brütsch, Gemeindeammann und Förster, von und in Rümlang, als Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

28. September. « Luchsinger's Handelsgesellschaft (Aktiengesellschaft) », in Amsterdam, mit Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma **Luchsinger's Handelsgesellschaft, Amsterdam, Filiale Zürich** (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1933, Seite 2589). Die Unterschrift von Direktor Karl Ludwig Bollschweiler ist erloschen.

28. September. **Schweizerische Nagelfabrik A.-G.,** in Grüze-Winterthur (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1933, Seite 2249). Jakob Egg-Maurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Sattlerei, Reiseartikel, Koffer. — 28. September. Der Inhaber der Firma **Alfred Rüedi,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 77 vom 1. April 1922, Seite 623), wohnt nunmehr in Zürich 6.

28. September. Die **Import A.-G. für englische Motorenöle,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1933, Seite 97), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Badenerstrasse 825, in Zürich 9 (Altstetten).

Photochemische Präparate. — 28. September. Die Firma **Dr. Buss & Co.,** in Rüschlikon (S. H. A. B. Nr. 244 vom 26. September 1912, Seite 1697), Fabrikation und Vertrieb photochemischer Präparate; Gesellschafter: Dr. Ernst Buss und Witwe Louise Buss geb. Blaser, ist infolge Todes des Gesellschafters Dr. Ernst Buss und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Revisionen, Buchhaltungen usw. — 28. September. Die Firma **Kreutzer & Cie.,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1933, Seite 1764), Einrichtungen, Revisionen und Organisationen von Buchhaltungen, kaufmännische und steuertechnische Beratung, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Johann Kreutzer; Kommanditär: Josef Rommel, ist infolge Geschäftsaufgabe und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Immobiliengenossenschaft. — 28. September. **Genossenschaft « Aratas »,** Immobiliengenossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 34 vom 10. Februar 1934, Seite 378). In der Generalversammlung vom 14. Juli 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird hiermit gelöscht.

28. September. Die Firma **Treuhand- & Bank-Institut A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1926, Seite 2278), wird infolge ver-

hängten Konkurses über die Firma am Hauptsitz in Basel von Amtes wegen gelöscht.

Fuhrhalterei, Autobetrieb, Holz, Kies. — 28. September. In der Firma **Oskar Lenz-Kümmin,** in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1924, Seite 50), Fuhrhalterei, Autobetrieb und Holzhandel, wird die Geschäftsnatur erweitert auf Kieshandel.

Tricotagen, Weisswaren. — 28. September. Inhaber der Firma **Jakob Jucker,** in Zürich 6, ist Jakob Jucker-Müller, von Bäretswil, in Zürich 6. Handel in Tricotagen und Weisswaren. Schaffhauserstrasse 68.

28. September. Unter der Firma **Hamed-Verlagswerke A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 26. September 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Druck, Verlag und Vertrieb von Büchern, Zeitschriften und Literatur aller Art, insbesondere solcher der Hauswirtschaft und der Medizin. Die Gesellschaft kann auch gleiche oder ähnliche Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen und alle direkt oder indirekt damit zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—7 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Karl Ochsner-Wyss, Kaufmann, von Embrach, in Zürich. Geschäftslokal: Badenerstrasse 18, in Zürich 4.

28. September. **Schweizerische Gesellschaft für Aufführungsrechte (Gefa),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1927, Seite 1692). Die Mitglieder dieses Vereins haben in den Generalversammlungen vom 22. Juni 1929 und 29. November 1930 die Statuten teilweise revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Jeder Urheberrechtsberechtigte eines nichttheatralischen Werkes kann Mitglied des Vereins werden, insofern er Schweizerbürger oder seit mindestens 2 Jahren in der Schweiz niedergelassen ist und für die Dauer dieser Niederlassung. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch den Austritt auf Grund einer schriftlichen Kündigung, die jeweilen spätestens sechs Monate vor Ablauf des Geschäftsjahres, das mit dem 31. Dezember schliesst, erfolgen muss; b) durch Auflösung einer urheberrechtlichen Gesellschaft oder juristischen Person bezw. Löschung einer Einzelfirma; c) durch Ausschluss. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 52, in Zürich 1.

28. September. **Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen,** Genossenschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1934, Seite 662). Simon Gygax und Dr. Walter Luterbacher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind damit erloschen. Neu wurden als weitere Mitglieder in den Vorstand gewählt: Dr. Erwin Christen, Bankdirektor, von Itingen (Baselland), in Liestal, und Oscar Hofer, Bankdirektor, von Rothrist, in Brugg. Die genannten zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv. Der Präsident Robert Suter ist nunmehr Privatier und der Geschäftsführer Dr. oec. publ. Arthur Wolf-Primavesi wohnt in Zürich.

Holzhandel usw. — 28. September. Die Firma **Ernst Strahm,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 521), Holzhandel, Holzimport, hat ihr Domizil und Geschäftslokal, sowie den persönlichen Wohnort des Inhabers verlegt nach Zürich 2, Lavaterstrasse 46.

28. September. **Wernli, Carosserie Zürich-Albisrieden,** in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1934, Seite 1446). Die Inhaberin Frieda Wernli geb. Keller und der Prokurist Max Wernli-Keller (Ehemann), wohnen nunmehr in Zürich 9 (Altstetten).

28. September. Die Firma **Dr. Hans Kunzmann, Rathaus-Drogerie,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1934, Seite 766), erteilt Einzelprokura an Hans Kunzmann, von und in Zürich.

Biscuits. — 28. September. **Alb. Fischer & Co.,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 193 vom 20. August 1930, Seite 1735), Biscuitsfabrikation. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Albert Fischer-Walti wohnt nunmehr in Zürich 3.

Elektrische Apparate. — 28. September. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Albert Egli & Cie.,** in Herrliberg (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1934, Seite 521), Fabrikation von elektrischen Apparaten, ist die Prokura von A. Hans Brenner erloschen.

Weinhandlung. — 28. September. Die Firma **Eduard Lüthi,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1932, Seite 1378), Weinhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Firma « Bertha Lüthi-Schwarz », in Zürich 1.

Weinhandlung. — 28. September. Inhaberin der Firma **Bertha Lüthi-Schwarz,** in Zürich 1, ist Witwe Anna Bertha Lüthi geb. Schwarz, von Künten (Aargau), in Zürich 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Eduard Lüthi », in Zürich 1. Weinhandlung. Rämistrasse 14.

Wandplatten, Bausteine usw. — 28. September. Die Firma **A. Kiefer & R. Feller, Duritwerk,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1933, Seite 894), Fabrikation von Duritprodukten, wie Wandplatten und Bausteine, Durit-Unterböden und dergleichen, Gesellschafter: Adolf Kiefer und Rudolf Feller, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die neue Firma « Adolf Kiefer, Duritwerk », in Winterthur 1, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Adolf Kiefer, Duritwerk,** in Winterthur 1, ist Adolf Kiefer-Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « A. Kiefer & R. Feller, Duritwerk », in Winterthur 1. Fabrikation von Duritprodukten, wie Wandplatten und Bausteine, Durit-Unterböden und dergleichen. Haldenstrasse 42 (ab 1. Oktober 1934: Neuwiesenstrasse 89).

Kosmetisch-pharmazeutische Produkte. — 28. September. **Pharmacosma Gottlieb Stierli Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1934, Seite 2113). Das Geschäftslokal ist verlegt nach Schaffhauserstrasse 34, in Zürich 6.

29. September. **Immobiliengenossenschaft « Platthof »,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2062). Das bisherige Vorstandsmitglied Walter Brunner-Wirth ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Edoardo R. Sassella, Rechtsanwalt, von Lugano, in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Zürich 1, Bahnhofstrasse 24 (Advokaturbureau E. R. Sassella).

29. September. **Pensions- und Unterstützungsfonds für Meister und Arbeiter der Neuen Schweizerischen Kattundruckerei A. G. in Richterswil,** Stiftung, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1923, Seite 1610). Der Aktuar des Stiftungsrates Laurent Schmidlin wohnt nunmehr in Langenbielau (Schlesien).

Technische Vertretungen usw. — 29. September. Die Firma **Anton Schnetzler,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1933, Seite 1069), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Sonneggstrasse 23, in Zürich 6.

Chemische Produkte. — 29. September. Die Firma **Nicella Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1932, Seite 102), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Tödistrasse 52, in Zürich 2.

Metzgerei. — 29. September. Inhaber der Firma **Fritz Bollier,** in Rüschlikon, ist Fritz Bollier-Moor, von Wädenswil, in Rüschlikon. Metzgerei und Fleischverkauf. Nidelbadstrasse 3.

Buchdruckmaschinen usw. — 29. September. Inhaber der Firma **Max Brückner,** in Zürich 6, ist Max Georg Albert Brückner-Wespi, von Zürich, in Zürich 6. Vertretung der Schriftgiesserei und Buchdruckmaschinen-Fabrik Schelter & Giesecke A. G., in Leipzig. Weinbergstrasse 50.

Advokatur, Inkasso. — 29. September. Inhaber der Firma **Dr. jur. Kurt Schwendener,** in Zürich 1, ist Dr. jur. Kurt Schwendener-Jasinski, von Buchs und Sevelen (beide St. Gallen), in Zürich 5. Advokatur und Inkasso. Löwenstrasse 11.

Tricotagen. — 29. September. Die Firma **Pinchas Browar-Garmider,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 233 vom 7. Oktober 1931, Seite 2147), Tricotagengeschäft, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Zeitschriften-Verlag. — 29. September. Die Firma **M. Deiss-Karg,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1915, Seite 255), Zeitschriftenverlag, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Holz, Kohlen. — 29. September. Die Firma **Stöckli & Jeggli,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1933, Seite 2022), Holz- und Kohlenhandlung, Gesellschafter: Louis Stöckli und Johann Jeggli, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Johann Jeggli », in Zürich 4, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **Johann Jeggli,** in Zürich 4, ist Johann Jeggli, von Lengnau (Aargau), in Zürich 4. Die Firma erteilt Einzelprokura an Emil Huber-Klopfer, von Richenthal (Luzern), in Zürich. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Stöckli & Jeggli », in Zürich 4. Holz- und Kohlenhandlung. Dienerstrasse 58.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1934. 29. September. Die **Konsumgenossenschaft in Schüpfen,** mit Sitz in Schüpfen (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1929, Seite 2055), hat ihren Vorstand, bestehend aus Präsident Gottfried Walther, Vizepräsident Friedrich Bueher, Sekretär Gottfried Moser, Kassier Hans Frutig und den Beisitzern Ernst Sieber, Johann Hauert, Alexander Bachmann, Friedrich Röthlisberger und Robert Aeberhardt, neu bestellt wie folgt: Präsident: Gottfried Moser, Maurer, von Zollikofen, bisheriger Sekretär; Vizepräsident: Fritz Brunner, Schlosser, von Iseltwald; Sekretär: Ernst Hofmann, Wegmeister, von Schüpfen, Kassier: Ernst Wyss, Hilfsarbeiter, von Schüpfen; Beisitzer: Adolf Stähli, Landwirt, von Schüpfen; Fritz Stämpfli-Zingg, Handlanger, von Schüpfen; Fritz Bergundthal-Vogt, Wegmeister, von Schüpfen; Gottfried Burri-Gerber, Gypser, und Hans Küng, Handlanger, von Schüpfen; alle wohnhaft in Schüpfen. Die Unterschriften von Gottfried Walther und Friedrich Bucher sind erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen kollektiv je zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär.

29. September. Die **Käsereigenossenschaft Lyss,** mit Sitz in Lyss (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1929, Seite 2387), hat an Stelle des bisherigen Vizepräsidenten-Kassiers Alexander Bucher und des bisherigen Sekretärs Fritz Marti, deren Unterschriften erloschen sind, sowie der bisherigen Beisitzer Karl Stalder und Fritz Christen, Sohn, neu in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident-Kassier: Wilhelm von Dach, Landwirt, von und in Lyss; als Sekretär: Hermann Christen-Schmid, Kaufmann und Landwirt, von Grasswil, in Suberg, und als Beisitzer: Friedrich Schüpbach, von Landiswil, Pächter, in Lyss, und Fritz Arn, Landwirt, von und in Lyss. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

Bureau Aarwangen

28. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Porzellanfabrik Langenthal A. G.,** mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1927, Seite 908), sind ausgeschieden die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Fritz Baumberger, Fritz Eggimann, Auguste und Georges Gardy und Samuel Gottlieb Stettler. Neu wurden als Verwaltungsratsmitglieder gewählt: Rudolf Lanz-Egger, von Roggwil, Prokurist, in Langenthal; Vladislaus Kunz, von Genf, Direktor der Appareillage Gardy, in Genf, und Siegfried Scheidegger, von Huttwil, Inhaber des Bahnhofbuffets, in Bern. Der einzeln zeichnungsberechtigte Delegierte des Verwaltungsrates Adolf Tschumi hat seinen Wohnort von Herzogenbuchsee nach Nidau und der Kollektivprokuraträger Otto Lanz von Roggwil nach Langenthal verlegt.

Tuch, Kolonialwaren. — 29. September. Die Firma **Marie Eggimann,** Tuch, Kolonial- und Drogeriewaren, in Gondiswil (S. H. A. B. Nr. 137 vom 12. Juni 1919, Seite 1006), hat den Handel mit Drogeriewaren aufgegeben.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Wirtschaft. — 28. September. Die Einzelfirma **E. Grossglauser,** Gastwirt, im Thalgut zu Gerzensee (S. H. A. B. Nr. 160 vom 25. Juni 1909, Seite 1149), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Käserei. — 28. September. **Ernst Wüthrich,** Betrieb einer Käserei und Verkauf von Milchprodukten, in Eichmatt-Helgisried, Gemeinde Rüeggisberg, mit Verkaufslokal in Bern, Neubrückstrasse 70 (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1929, Seite 2047). Das Verkaufslokal in Bern ist aufgegeben worden und es findet der Geschäftsbetrieb nur noch in Eichmatt-Helgisried statt.

Milch, Käse, Butter. — 28. September. Die Einzelfirma **Alfred Rubi,** Milch-, Käse- und Butterhandel, in Belp (S. H. A. B. Nr. 237 vom 16. September 1920, Seite 1775), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. September. Der im Handelsregister eingetragene Verein unter der Firma **Verein des Krankenhauses in Wattenwil,** mit Sitz in Wattenwil (S. H. A. B. Nr. 31 vom 9. Februar 1925, Seite 219), hat in die Direktion (Vorstand) an Stelle von Alfred Studer, Vizepräsident, gewählt als Vizepräsident: Johann Lehner, von Buchholterberg, Landwirt, in Wattenwil. Der Vizepräsisent zeichnet mit dem Präsidenten und Sekretär kollektiv je zu zweien. Die Unterschrift von Alfred Studer ist erloschen.

29. September. Die Einzelfirma **K. Gasser, Metzger,** Gross- und Kleinmetzgerei, in Belp (S. H. A. B. Nr. 459 vom 12. November 1906, Seite 1833), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Bern

Confiserie. — 28. September. Inhaber der Firma **Glauser-Wildbolz,** in Bern, ist Fritz Glauser, von Mötschwil-Schleumen, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Hanuy Bertha geb. Wildbolz. Confiserie. Amthausgasse 20.

Bureau Biel

Berichtigung. « Maeder-Lechot, Société anonyme », Schalenfabrik, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1934, Seite 1970). Der Name Leschot wurde fehlerhaft publiziert. Die Firma heisst richtig **Maeder-Leschot, Société anonyme,** in Biel.

Lampenschirme, Reklameartikel. — 27. September. Inhaber der Einzelfirma **Gustave Détraz,** in Biel, ist Gustave Détraz, von Lutry und Forel, in Biel. Fabrikation von Lampenschirmen und Vertretungen in Reklameartikeln. Mattenstrasse 60.

Comestibles, Metzgerei. — 27. September. **Louis Seiler,** Comestibles, in Biel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 10. Oktober 1928, Seite 1940). Der Inhaber befasst sich nun ausserdem noch mit dem Betrieb einer Metzgerei an der Burggasse Nr. 9.

Uhren. — 27. September. **Vve. de A. Huguenin, fils, Société anonyme,** Fabrikation von Uhren, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1927, Seite 1377). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1934 wurde die Firma abgeändert in **A. Huguenin, fils, Société anonyme.** Diese Firma wird abgeleitet von dem verstorbenen Gründer des Uhrenfabrikationsgeschäftes, Alfred Huguenin. Die Statuten sind dementsprechend revidiert worden. Aus dem Verwaltungsrate sind ausgetreten John Huguenin und Fritz Huguenin. Die Unterschrift des John Huguenin ist erloschen. Zum verbleibenden Verwaltungsratsmitglied Georges Huguenin, der Präsident des Verwaltungsrates ist, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Violette Müller-Huguenin, von Zimikon, Hausfrau, in Biel. Zeichnungsberechtigt ist wie bisher Georges Huguenin als Direktor.

Unternehmer. — 28. September. Der Inhaber der Einzelfirma **O. Schneiter-Laubscher,** in Leubringen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 4. Dezember 1912, Seite 2098), ändert seine Firma ab in **Oscar Schneiter,** in Leubringen.

Décoration de cuvettes. — 28. September. Die Einzelfirma **W. Weissinger,** Décoration de cuvettes, in Biel (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1908, Seite 82), wird infolge Betriebseinschränkung und Verzichts des Inhabers auf den Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Milch, Käse, Butter. — 28. September. Die Einzelfirma **Jakob Alfred Hauri, Sohn,** Käse- und Butterhandlung, in Biel (S. H. A. B. Nr. 102 vom 4. Mai 1914, Seite 757), wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma « Maria Hauri-Zbinden », in Biel.

Inhaberin der Einzelfirma **Maria Hauri-Zbinden,** in Biel, ist Witwe Maria Hauri geb. Zbinden, von Reitnau (Aargau), in Biel. Sie hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Jakob Alfred Hauri », in Biel, übernommen. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Burggasse 20.

28. September. **Immobilien-Aktiengesellschaft Brasserie Du Pont,** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1933, Seite 2498). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Freiburg verlegt und wird nach erfolgtem Eintrag im Handelsregister von Freiburg (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1934, Seite 2387) im Handelsregister von Biel gelöscht.

Vermietung von Booten usw. — 28. September. **Neptun,** Ausmietung von Schiffen und Ruderbooten, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1922, Seite 393). Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Römer, ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Emil Frey, von Kurzdorf, Gerichtspräsident, in Biel, als Präsident; Walter Tenger, Fürsprecher, von und in Biel, als Sekretär; Louis Girardin, von Les Bois, Fabrikant, in Biel; Hans Schöchlin, Technikumsdirektor, von und in Biel; Karl Schöchlin, Maschinentechniker, von und in Biel. Der Präsident und der Sekretär des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift.

Bureau Büren a. A.

27. September. **Pferdeversicherungsgenossenschaft des Amtes Büren und Umgebung,** mit Sitz in Büren a. A. (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1929, Seite 1075). Die bisherigen Vorstandsmitglieder Präsident Fritz Gerber, Notar, in Reiben, und Beisitzer Johann Affolter, Wirt, in Schnottwil, sind ausgeschieden. An deren Stelle wurden an der Generalversammlung vom 26. Juli 1931 in den Vorstand gewählt: Fritz Aeschlimann, von Sumiswald, Landwirt, in Reiben zu Büren a. A.; Hans Eberhard-Schlup, Landwirt, von und in Schnottwil. An der darauf folgenden Vorstandssitzung vom gleichen Tage hat sich der Vorstand konstituiert wie folgt: Präsident: Johann Kunz-Schmid, Landwirt, von und in Picterlen, bisheriger Vizepräsident; Vizepräsident: Johann Gygi, von Seedorf, Landwirt, in Scheunenberg, bisheriger Beisitzer; Sekretär-Kassier: Rudolf Schmutz, bisheriger. Die Unterschriftsberechtigung des Fritz Gerber ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident führen wie bisher mit dem Sekretär-Kassier Kollektivunterschrift.

Bureau Burgdorf

Tuchwaren, Landesprodukte. — 27. September. Die Firma **Hans Bichsel,** Detailhandel in Tuch- und Schuhwaren und Landesprodukten, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1930), hat die Schuhwaren aufgegeben und das Geschäftslokal von der obern Kirchbergstrasse nach Hohengasse Nr. 9 und 11 verlegt.

Wirtschaft. — 27. September. Die Firma **Joh. Widmer,** Speisewirtschaft, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 273 vom 4. November 1911), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft. — 27. September. Inhaberin der Firma **Bertha Widmer,** in Burgdorf, ist Frl. Bertha Widmer, von Heimiswil, in Burgdorf. Speisewirtschaft. Rütschelengasse Nr. 17.

28. September. Die Firma **Hotel & Pension Rothöhe, Franz Schertenleib,** in Oberburg, Betrieb von Hotel und Pension Rothöhe und Weinhandlung (S. H. A. B. Nr. 82 vom 8. April 1930), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Fraubrunnen

Gerberei, Lederhandlung. — 28. September. Ernst May und Hans May, beide von Rohrbach, in Jegenstorf, haben unter der Firma **E. & H. May,** in Jegenstorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 begonnen hat. Gerberei und Lederhandlung.

Bureau Nidau

Textilwaren. — 26. September. Die Firma **Fritz Frutschi,** Handel mit Textilwaren, speziell Aussteuern und Weisswaren, in Studen (S.H.A.B. Nr. 112 vom 15. Mai 1933, Seite 1162), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Thun

29. September. Die Einzelfirma **F. Oppliger-Goddard, Hotel-Pension Guntenmatt,** mit Sitz in Gunten, Gemeinde Sigriswil (S. H. A. B. Nr. 88 vom 9. April 1908, Seite 621), ist infolge Todes erloschen.

29. September. Inhaber der Firma **Oppliger, Hotel-Pension Guntenmatt,** mit Sitz in Gunten, Gemeinde Sigriswil, ist Arnold Oppliger, von Sigriswil, wohnhaft in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Betrieb der Hotel-Pension Guntenmatt. Guntenmatt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Kioskbetrieb. — 1934. 27. September. Wilhelm Bucher, von Hergiswil (Nidwalden), und Silvio Bernasconi, von Ligornetto (Tessin), beide in Luzern, haben unter der Firma **Bucher & Bernasconi,** in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 begonnen hat. Betrieb der Kioske Weggisgasse 35 und Kreuzstutz/Lädelistrasse.

27. September. **Rigibahn-Gesellschaft,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1929, Seite 628). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Charles Blankart-Kempter, von Udligenswil und Luzern (bisher); Vizepräsident: Hans Pfyffer von Altishofen (bisher Mitglied); August Kaufmann-Merkle, in Zürich (bisher); Oskar Hauser, Hotelier, und Heinrich Zust-Schmid, Bankier, beide von und in Luzern. Louis Schnyder-Zardetti, Josef Fellmann und Dr. Ernst Köchlin sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen alle Verwaltungsräte je zu zweien kollektiv.

27. September. **Rigi-Kaltbad-Scheidegg-Bahn,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 294 vom 15. Dezember 1927, Seite 2208). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Charles Blankart-Kemter (bisher); Vizepräsident: Hans Pfyffer von Altishofen, Hotelier, von und in Luzern; August Kaufmann-Merkle (bisher Mitglied); Oskar Hauser, Hotelier, und Heinrich Zust-Schmid, Bankier; beide von und in Luzern. Robert Stierlin-Bucher und Josef Fellmann sind, letzterer infolge Todes, aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen alle Verwaltungsräte je zu zweien kollektiv.

Metzger. — 27. September. Die Firma **August Wyss,** Metzger, in Büron (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1922, Seite 1970), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers nach Reinach (Aargau) erloschen.

Glas, Tuch, Spezereien usw. — 27. September. Der Inhaber der Firma **Hans Elmiger-Vonarburg,** Glas, Tuch und Spezereien; Käse und Butter, in Buttisholz (S. H. A. B. Nr. 154 vom 30. Juni 1919, Seite 1141), ist nun Bürger von Dagmersellen und Buttisholz.

Bäckerei, Handlung. — 27. September. Der Inhaber der Firma **J. Winiker,** Bäckerei und Handlung, in Grosswangen (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1915, Seite 1763), ist nun Bürger von Grosswangen.

Pferde- und Viehhandel. — 28. September. Die Firma **Leo Bühler,** Pferde- und Viehhandel, in Ettiswil (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1914, Seite 1762), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Spielkarten-Pressapparate. — 28. September. Die Firma **Josef Kaiser,** Fabrikation von Spielkartenpress-Apparaten, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1934, Seite 627), ist infolge Geschäftsverkaufes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

29. September. **Käsereigenossenschaft Wald-Dünkel,** mit Sitz in Ballwil (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1922, Seite 2196). Fridolin Schnarrwiler ist jetzt Bürger von Ballwil; Fridolin Anderhub ist Bürger von Eschenbach und Ballwil; Konrad Stocker in Bürger von Ballwil und Josef Bucher von Hohenrain und Ballwil.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Autotransporte, Obst, Gemüse. — 1934. 29. September. Die am 11. September 1934 erfolgte Eintragung für die Firma **Josef Bissig,** in Brunnen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1934, Seite 2550), wird widerrufen, da irrtümlich erfolgt. Der bereits eingetragene Firmainhaber verzeigt als Geschäftsnatur: Autotransporte, Obst- und Gemüsehandlung.

Gastwirtschaft, Spezereien. — 29. September. Die Firma **Johann Schwyter, zur « Post »,** in Innerthal (S. H. A. B. Nr. 279 vom 27. November 1924, Seite 1943), Gastwirtschaft und Spezereihandlung, ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes erloschen.

Landesprodukte, Kolonialwaren, Bäckerei usw. — 29. September. **Martin Gyr,** in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1934, Seite 1147), Landeserzeugnisse, Kolonialwaren, Bäckerei, Mehl, Futtermittel, Likör, Konserven, Südfrüchte, Kaffeerösterei, Vertretungen, Tabak. Die an Stefan Gyr erteilte Prokura ist erloschen.

Bedachungen, Kaminfegerei. — 29. September. Alois Trutmann, Vater, und Josef Trutmann, Sohn, beide von und in Küssnacht a. R., haben unter der Firma **A. Trutmann & Sohn,** in Küssnacht a. R., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Bedachungen und Kaminfegerei.

29. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Jos. & Zeno Annen, Baugeschäft und Holzhandlung,** in Goldau (S. H. A. B. Nr. 205 vom 19. August 1921, Seite 1657), Gesellschafter: Josef und Zeno Annen, hat sich infolge Todes des Gesellschafters Josef Annen aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **Zeno Annen, Baugeschäft,** in Goldau, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft « Gebr. Jos. & Zeno Annen, Baugeschäft und Holzhandlung » übernimmt, ist Zeno Annen, von Lauerz, in Goldau. Baugeschäft.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1934. 28. September. Unter der Firma **Viehzucht- & Alpgenossenschaft Sehmitten** hat sich, mit Sitz in Sehmitten und auf unbestimmte Dauer, eine Genossenschaft im Sinne der Art. 678 und folgende des O. R. gebildet. Die Statuten datieren vom 12. Juli 1934. Die Genossenschaft hat den Zweck, unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes, die Rindviehzucht in jeder Beziehung in wirksamer Weise zu fördern und zu veredeln, sowie den erzielten Produkten möglichst vorteilhaften Absatz zu verschaffen. Die Erreichung dieses Zweckes soll erstrebt werden durch: a) Ankauf und Benützung hervorragender, mit nachgewiesener Abstammung versehener Genossenschaftstiere; b) durch Bestimmung der besten in der Genossenschaft befindlichen Vertragstiere; c) durch Haltung geeigneter weiblicher Tiere; d) durch zweckentsprechende, rationelle Aufzucht, Pflege und Fütterung derselben, sowie hauptsächlich durch Kauf oder Pacht vorzüglicher Alpweiden zur Sömmerung des Zucht- und Jungviehs; e) durch genaue Führung eines Zuchtbuches behufs Erbringung eines zuverlässigen Abstammungsnachweises; f) durch Aufsuchung und Eröffnung guter Absatzquellen, Beteiligung an Ausstellungen und Zuchtviehmärkten, durch Annoncen usw.; g) durch Leistungserhebungen auf Milch, Gesundheit und Fruchtbarkeit. Die Generalversammlung hat die Befugnis noch anderweitige Massnahmen zur Erreichung des Zweckes der Genossenschaft zu treffen. Mitglied ist, wer der Genossenschaft bei der Gründung beigetreten ist oder später von der Generalversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf bezugnehmende Erklärung unterzeichnet hat. Jedes nach der Gründung eintretende Mitglied hat ein von der Generalversammlung zu bestimmendes Eintrittsgeld zu bezahlen, das dem jeweiligen Vermögen der Genossenschaft entspricht. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch schriftliche Austrittserklärung; b) durch Ausschluss, infolge Beschlusses der Generalversammlung; der Austritt kann nur mittelst einer an den Vorstand gerichteten schriftlichen Erklärung, unter Einhaltung einer sechsmonatlichen Kündigungsfrist auf Ende des Geschäftsjahres erfolgen. Ist die Wirtschaftslage und insbesondere das Verhältnis der Aktiven der Genossenschaft zu deren Passiven derart, dass durch den Austritt der Genossenschaft ein feststellbarer Schaden erwächst, so kann von der Generalversammlung eine vom Austretenden zu bezahlende, der Schädigung und Gefährdung angemessene Ablösungssumme festgesetzt werden. Eventuell kann diese Entschädigung teilweise dadurch geleistet werden, dass der Austretende die Verpflichtung übernimmt, sein Jungvieh während 10 Jahren auf den Genossenschaftsweiden zu sömmern. An die Stelle eines durch Tod ausscheidenden Mitgliedes treten ohne weiteres dessen Erben. Alle Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters gehen auf seine Erben über. An die Stelle der Erbengemeinschaft können ein einzelner Erbe oder mehrere davon treten. Eigentümer, die ihr Heimwesen verkaufen, sind verpflichtet, die Mitgliedschaft dem Nachfolger zu überbinden. Mitglieder, die ihr Heimwesen verpachten, müssen ihren Pächtern die Sömmerung des Jungviehs auf den Genossenschaftsweiden überbinden. Austretende Mitglieder haben kein Anrecht auf das Vermögen der Genossenschaft. Pächter, deren Mitgliedschaft durch Wegzug aus dem Bereiche der Genossenschaft nicht mehr möglich ist, haben Anrecht auf eine entsprechende Rückzahlung der von ihnen zur Tilgung der auf den Alpweiden haftenden Schulden geleisteten Einzahlungen. Die Höhe der Rückzahlung wird auf Grund der Betriebsrechnungen der zwei vorangehenden Geschäftsjahre berechnet. Diese Rückzahlung darf 70 % der geleisteten Einzahlungen nicht überschreiten. Für die von der Genossenschaft rechtsverbindlich eingegangenen Verpflichtungen haften die Mitglieder solidarisch, soweit das Genossenschaftsvermögen nicht ausreicht. Das zur Erreichung des Genossenschaftszweckes erforderliche Kapital wird beschafft: a) durch Eintrittsgelder neuer Mitglieder; b) durch eventuelle Anleihen; c) durch Einzahlungen. Ueber die Einzahlungen der Mitglieder entscheidet jeweils die Generalversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Vorstand; 3. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5—7 Mitgliedern, dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Bergmeister und 2—4 Mitgliedern. Namens der Genossenschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift. Für die erste Periode wird der Vorstand aus 7 Mitgliedern zusammengesetzt. In der Generalversammlung vom 12. Juli 1934 sind in den Vorstand gewählt worden: Pius Roggi, Landwirt, von Düdingen, in Schmitten, Präsident; Fritz Marbach, Landwirt, von Oberwichtrach, in Grossried-Ueberstorf, Vizepräsident; Albin Guillebeau, Landwirt, von Murten, in Bunzwil-Schmitten; Johann Reidy, Landwirt, von Schmitten, in Lanthen-Schmitten; Rudolf Schnyder, Landwirt, von Diesbach, in Uttewil-Bösingen; Franz Jungo, Landwirt, von Düdingen, in Lanthen-Schmitten; Bernhard Zurkinden, Landwirt, von Düdingen, in Zirkels-Schmitten. Peter Jungo, Landwirt, von Düdingen, in Lanthen-Schmitten, ist Sekretär-Kassier (ausserhalb des Vorstandes). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Pius Roggo oder der Vizepräsident Fritz Marbach kollektiv mit dem Sekretär Peter Jungo.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1934. 24. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Pfändler & Cie.,** in Olten, Epos-Aluminiumwerke usw. (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1934, Seite 1894), hat sich aufgelöst und wird im Handelsregister gelöscht. Das von ihr betriebene Geschäft wird mit Wirkung vom 3. Mai 1934 von der neugegründeten Firma «Epos Aluminiumwerke E. Pfaendler & Cie. Aktiengesellschaft», in Olten, gemäss der in den Statuten aufgeführten Bilanz, übernommen.

Unter der Firma **Epos Aluminiumwerke E. Pfaendler & Cie. Aktiengesellschaft** besteht auf Grund der Statuten vom 10. September 1934 auf unbestimmte Dauer, mit Sitz in Olten, eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme des unter der Firma «E. Pfändler & Cie.», in Olten, betriebenen Geschäftes und die Fabrikation und der Handel von Kochgeschirren, Haushaltungs-, Gebrauchs- und Touristenartikeln aus Reinaluminium. Sie kann sich verwandte Geschäftszweige angliedern, Zweiggeschäfte und Agenturen errichten und auch Geschäftszwecken dienende Liegenschaften erwerben. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «E. Pfändler & Cie.» laut Uebernahmevertrag vom 10. September 1934, mit Wirkung vom 3. Mai 1934, das von ihr betriebene Geschäft gemäss der in den Statuten aufgeführten Bilanz. Den Aktiven (Immobilien, Maschinen, Installationen, Waren, Mobiliar, Debitoren, Patente usw.) im Betrage von Fr. 502,728.91 stehen Passiven (Grundpfandschulden, Privileg, Schulden, Kurrentschulden) im gleichen Betrage gegenüber, sodass ein Uebernahmspreis nicht bezahlt wird. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 250,000 und ist eingeteilt in 250 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000 Nennwert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, wo das Gesetz öffentliche Publikation vorschreibt, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus drei Mitgliedern, nämlich dem Präsidenten Fritz Laengin, Industrieller, von Basel, in Zürich, dem Vizepräsidenten Heinrich Heer, Industrieller, von Glarus, in Olten, und Fritz Dick, Industrieller, von Wengi bei Büren (Bern), in Olten, als weiteres Mitglied. Zum Direktor der Gesellschaft wurde Emil Pfaendler, von und in Olten, ernannt. Der Präsident des Verwaltungsrates und der Direktor führen namens der Gesellschaft die Einzelunterschrift. Zu Prokuristen wurden ernannt: Gottfried Bloesch, Buchhalter, von Mörigen (Bern), in Olten, und Ernst Schmid, Reisender, von und in Olten. Die beiden Prokuristen zeichnen namens der Gesellschaft unter sich kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Industriequartier Nr. 200.

Broderie, Lingerie, Bonneterie. — 29. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwestern Büttiker,** in Olten (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1926, Seite 1790), umschreibt die Geschäftsnatur nunmehr wie folgt: Broderie, Lingerie, Bonneterie. Das Geschäftslokal befindet sich: Kirchgasse 4.

Chemische Produkte. — 29. September. Inhaberin der Firma **Emilie Schlatter-Gysel,** in Olten, ist Witwe Emilie Schlatter-Gysel, von Unter-Hallau (Schaffhausen), in Olten. Die Firmainhaberin erteilt Einzelprokura an Bertha Schilling-Schlatter, von Unter-Hallau, in Olten. Depot und Vertrieb von chemischen Produkten. Bleichmattstrasse 23.

Uhren, Gold- und Silberwaren. — 29. September. Die Firma **Max Burger-Brunner,** in Olten (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1923, Seite 434), ändert die Geschäftsnatur ab und umschreibt diese wie folgt: Handel in Uhren, Gold- und Silberwaren. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Postquai 20.

Grabsteine usw. — 29. September. Die Einzelfirma **Josef Kuhn,** in Gretzenbach, Grabsteingeschäft und Steinsägerei (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1926, Seite 1608), wird wegen Verzichts des Inhabers und Nichtmehrvorhandenseins der Eintragspflicht im Handelsregister gelöscht.

Elektrische Installationen usw. — 29. September. Einzelfirma **Josef Käser,** in Olten, elektrische Installationen usw. (S. H. A. B. Nr. 85 vom 12. April 1928, Seite 722). Das Geschäftslokal wurde von Klarastrasse 30 nach Hübeli/Konradstrasse 21 verlegt.

Sanitätsgeschäft usw. — 29. September. Der Inhaber der Einzelfirma **O. Spielmann,** in Olten (S. H. A. B. Nr. 56 vom 9. März 1914, Seite 395), ändert die Firma ab in: **Spielmann-Jäggi,** in Olten. Die Geschäftsnatur wird nunmehr wie folgt umschrieben: Sanitätsgeschäft, Fabrikation orthopädischer Apparate und Bandagen. Handel in Parfümeriewaren und Toiletteartikeln. Geschäftslokal: Ringstrasse 6.

Tuch, Mercerie usw. — 29. September. Die Firma **Robert Berger's Wwe.,** in Niedergösgen, Tuch-, Mercerie- und Bonneteriewaren (S. H. A. B. Nr. 286 vom 5. Dezember 1924, Seite 1996), wird wegen Verziehts der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

Tuch, Bonneterie, Konfektion usw. — 29. September. Inhaber der Firma **Robert Berger,** in Niedergösgen, ist Robert Berger, von Wikon (Luzern), in Niedergösgen. Tuchwaren, Bonneterie, Herren- und Knabenkonfektion, Mercerie, Teppiche, Inlaid, Bettfedern.

Eisenbau, Zentralheizungen usw. — 29. September. Der Inhaber der Einzelfirma **Josef von Arx Sohn,** in Olten (S. H. A. B. Nr. 419 vom 28. November 1902, Seite 1673), ändert Firma und Geschäftszweck ab wie folgt: **Josef von Arx,** in Olten. Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Oscar von Arx, von und in Olten. Eisenbau, Stahlbau, Metallbau, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. Belchenstrasse 17.

Bureau Stadt Solothurn

Brieföffner. — 28. September. Inhaber der Einzelfirma **Ernest Bédert,** in Solothurn, ist Ernest Bédert, in Monnaz (Vaud), in Solothurn. Fabrikation des Taschen-, Brief- und Buchöffners «Ideal». Weissensteinstrasse 43.

Färberei, chemische Waschanstalt. — 28. September. Der Inhaber der Firma **Josef Gisler, Sohn,** Färberei und chemische Waschanstalt, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1934, Seite 1052), ändert seine Firma ab in: **Gisler-Müller's Sohn.**

28. September. **Erwin Walker, Maschinenfabrik Solothurn (Erwin Walker, Fabrique de Machines Soleure) (Erwin Walker, Machine Factory Soleure),** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 30 vom 29. Januar 1921, Seite 231). Die Prokura von Max Weber ist erloschen. Das Geschäftslokal befindet sich infolge behördlicher Strassenumbenennung und Aenderung der Hausnummern an der Damunstrasse 21.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1934. 27. September. Die Firma **Henning Oppermann, vorm. Rudolf Geering, Buchantiquariat,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1490), Buch- und Kunstantiquariat usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « Braus-Riggenbach vormals Henning Oppermann ».

Inhaber der Firma **Braus-Riggenbach vormals Henning Oppermann,** in Basel, ist Paul Braus-Riggenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Henning Oppermann, vorm. Rudolf Geering, Buchantiquariat ». Buchantiquariat und Buchhandlung. Freie Strasse 74.

Papierwaren usw. — 27. September. Die Kommanditgesellschaft **Karl Essig & Cie,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1932, Seite 578), Engros-Handel in Papierwaren usw., hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

27. September. Die **Stiftung für Angestellte & Arbeiter der Firma H. Strübin & Sohn,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1919, Seite 505/06), Unterstützung von Angestellten usw., hat im Einverständnis mit dem Justizdepartement des Kantons Basel-Stadt als Aufsichtsbehörde ihren Namen abgeändert in **Stiftung für Angestellte & Arbeiter der Firma H. Strübin & Cie und ihrer Rechtsnachfolgefirmen.** Der Stiftungszweck ist nunmehr, den Angestellten und Arbeitern der ehemaligen Firma H. Strübin & Sohn, der Firma H. Strübin & Cie und ihrer Rechtsnachfolgefirmen Zuwendungen aus dem Stiftungsvermögen und den Zinsen zu entrichten, die Pensionierung langjähriger, verdienter Angestellter und Arbeiter zu ermöglichen oder den Hinterbliebenen von Angestellten und Arbeitern Unterstützungen zu gewähren. Die Firma « H. Strübin & Cie », Kollektivgesellschaft, in Basel, vertreten durch die jeweilen im Handelsregister eingetragenen unterschriftsberechtigten Gesellschafter, ist mit der Verwaltung der Stiftung betraut. Ausgeschieden aus dem Stiftungsrat ist Heinrich Strübin-

Spiess. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder gehören ihm an: Felix Strübin-Gamper, Kaufmann, von Liestal, in Basel, und Friedrich Haffter-Humbel, Kaufmann, von Weinfelden, in Riehen; sie führen Einzelunterschrift.

27. September. Die Genossenschaft **Malermeisterverband Basel-Stadt,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1926, Seite 1569), Förderung des Malergewerbes usw., hat in der Generalversammlung vom 18. März 1932 ihre Statuten geändert. Austrittserklärungen sind nur auf den 31. Dezember zulässig und müssen 6 Monate vorher abgegeben werden. Weitere Organe der Genossenschaft sind die Tarifkommission und die paritätische Kommission. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Daniel Meng, Jacques Böhme, Joseph Hornung, Arnold Schweizer und Joseph Schupp; die Unterschriften der beiden letzten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Albert Schöne, von Basel, als Aktuar I; Leo Mensch, von Basel, als Aktuar II; Fritz Bolliger, von Basel; Karl Läug, von Basel, und August Zimmer, von Basel; alle Malermeister, in Basel. Der bisherige Aktuar Rudolf Böhme-Lardé wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit einem der Aktuare oder dem Kassier.

27. September. Unter der Firma **Typo A. G. Buchdruckerei** bildet sich, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Herstellung von Drucksachen aller Art, insbesondere zur Fabrikation von Durchschreibebüchern. Die Statuten datieren vom 24. September 1934. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; zurzeit gehören ihm an: Rosa Senn-Niederhauser, ohne Beruf, von und in Basel, als Präsident; sie führt Einzelunterschrift; Albert Blechner, Buchdrucker, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; und Oskar Rudmann, Buchbinder, von und in Basel. Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Carl Senn-Niederhauser, von und in Basel. Domizil: Teichgässlein 3.

Velohandlung. — 27. September. Inhaberin der Firma **Neuner-Dill,** in Basel, ist Luise Neuner-Dill, von Rotmonten (St. Gallen), in Basel, mit ihrem Ehemanne Franz Anton Neuner in Gütertrennung lebend und handelnd mit dessen Zustimmung. Velohandlung. Clarastrasse 50.

Automobilmaterial. — 27. September. Die Kommanditgesellschaft **Albert Suter & Co,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1930, Seite 1204), Handel in Automobil- und Motorradmaterial usw., hat den Handel in Ersatzteilen aufgenommen und ändert die Natur des Geschäftes ab in: Handel in Automobil- und Motorradmaterial, Auto-Ersatzteilen und Garagegeräten. Der Name des unbeschränkt haftenden Gesellschafters lautet nunmehr Albert Suter.

27. September. Aus dem Vorstand der **Mieter-Baugenossenschaft Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 177 vom 3. August 1931, Seite 1686), Beschaffung billiger und gesunder Wohnungen usw., sind ausgeschieden Dr. Franz Hui und Oskar Peyer-Hiltbrunner. Die Unterschrift des ersten ist erloschen. Neu gewählt wurden in den Vorstand: Alfred Gutjahr-Stoll, Billeteur, von Basel, und Otto Schneider-Suter, Versicherungsbeamter, von Pfeffingen, beide in Basel. Das bisherige Vorstandsmitglied Hans Nägelin ist zum Sekretär gewählt worden und führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Chemisch-technische Produkte. — 28. September. **Sinit-Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 161 vom 15. Juli 1925, Seite 1236), Handel und Fabrikation in chemisch-technischen Produkten usw. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Michael Melamid-Grünholz ist nun liechtensteinischer Staatsangehöriger und wohnt in Berlin. Der Verwaltungsrat Rudolf Stächelin-Finkbeiner wohnt nun in Sissach.

28. September. Die Firma « Sächsisches Serumwerk, Aktiengesellschaft », in Dresden, hat auf ihre in Basel unter der Firma **Sächsisches Serumwerk Aktiengesellschaft Dresden Zweigniederlassung Basel** eingetragene Filiale verzichtet (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1933, Seite 2246); Aktiven und Passiven der Zweigniederlassung Basel gehen über an die « S. Serumwerk A. G. », in Basel.

Unter der Firma **S. Serumwerk A.G.** gründet sich, mit Sitz in Basel auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Zwecke der Herstellung von Sera und Impfstoffen sowie von pharmazeutischen, biologischen, chemischen und andern medizinischen Präparaten, und deren Vertrieb und Handel. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Statuten sind am 21. September 1934 festgesetzt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 40,000, eingeteilt in 40 Namenaktien von Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Firma « Sächsisches Serumwerk, Aktiengesellschaft », in Dresden, Aktiven und Passiven ihrer Zweigniederlassung in Basel gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1933. Die Aktiven betragen Franken 53,533.91, die Passiven Fr. 23,533.91. Der Uebernahmepreis von Franken 30,000 wird entrichtet durch Aushändigung von 30 Aktien von Fr. 1000 an die Firma « Sächsisches Serumwerk, Aktiengesellschaft », in Dresden. Die Gesellschaft übernimmt ferner ohne besondere Verrechnung den laufenden Geschäftsbetrieb der Zweigniederlassung Basel der Firma « Sächsisches Serumwerk, Aktiengesellschaft », in Dresden, ab 1. Januar 1934. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit aus Dr. Carl Napp-Saenger, Advokat und Notar, von Basel, in Riehen, Präsident, und Paul Cardinaux-Gerster, Kaufmann, von und in Bern. Zur Direktorin wird ernannt Margarethe Hahn-Welge, deutsche Staatsangehörige, in Basel. Der Präsident des Verwaltungsrates sowie die Direktorin führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aeschenvorstadt 75.

29. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Bau A. G. Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1934, Seite 98), Hoch- und Tiefbauarbeiten usw., ist Jakob Merz-Blau ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat Rudolf Wiederkehr wohnt nun in Basel.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1934. 26. September. **Haushaltungsschule und Kurhaus in Dussnang,** Verein mit Sitz in Dussnang (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1927, Seite 754). Die Präsidentin Sr. M. Theresia Moser ist zurückgetreten. Ihre Unterschrift ist erloschen. An ihrer Stelle wurde neu als Präsidentin gewählt: Sr. M. Salesia Stähelin, Vorsteherin der Haushaltungsschule und des Kurhauses in Dussnang, gebürtig von Fischingen, wohnhaft in Dussnang. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt dessen Präsidentin allein.

Käserei, Schweinemast. — 28. September. Inhaber der Firma **Oskar Fehr,** in Buchackern, ist Oskar Fehr, von Gütighausen (Zürich), in Buchackern. Käserei und Schweinemast.

Stickereien. — 28. September. **Vollenweider & Cie.,** Schifflistickerei, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Rosenthal-Wängi (S. H. A. B. Nr. 27 vom 4. Februar 1925, Seite 190). Die Gesellschafterin Witwe Albertine Vollenweider-Egli ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind dagegen als Gesellschafter eingetreten: Alfred Vollenweider, von Lanterswil, in Lenzburg (Aargau); Max Vollenweider, von Lanterswil, in Zürich; Alice Vollenweider, von Lanterswil, in Rosenthal-Wängi, und Hans Vollenweider, von Lanterswil, in Zürich. Die neueingetretenen Gesellschafter sind nicht zeichnungsberechtigt. Die Gesellschafterin Elsa Vollenweider heisst infolge Vermählung jetzt Elsa Schmidt-Vollenweider. Sie ist nunmehr Bürgerin von Zürich und ist wohnhaft in Rosenthal-Wängi. Gemäss Z. G. B. Art. 167 hat der Ehemann der Elsa Schmidt seine Zustimmung erteilt.

Baugeschäft. — 28. September. Die Firma **Burkhardt Zöllig,** Baugeschäft, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 361 vom 21. November 1899, Seite 1454), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Zimmerei, Sägerei, Schreinerei usw. — 28. September. Burkhart Zöllig, jun., und Werner Zöllig, beide von Berg (St. Gallen), in Arbon, haben unter der Firma **B. Zöllig Söhne,** in Arbon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1934 ihren Anfang nahm. Zimmerei, Spezialkonstruktionen System Hetzer und Ringdübel, Sägerei, Schreinerei, Holzhandel, Projektierung und Bauleitung. St. Gallerstrasse 34 a—34 i.

Chemische Produkte. — 28. September. Inhaber der Firma **Jakob Hürlimann-Brüllmann,** in Aawangen, ist Jakob Hürlimann-Brüllmann, von Wald (Zürich), in Aawangen-Aadorf. Vertrieb von chemischen Produkten.

28. September. **Immobilien-Genossenschaft Zürich,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1929, Seite 1372). Das Vorstandsmitglied Hermann Felix wohnt in Zürich.

28. September. Die Firma **Ernst Hartmann, Mech. Schmiede,** mechanische Schmiede und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, in Aadorf (S. H. A. B. Nr. 281 vom 29. November 1928, Seite 2270), wird infolge verminderten Umsatzes und Dahinfallens der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

28. September. Die **Landwirtschaftliche Brennereigenossenschaft des Bezirks Diessenhofen,** mit Sitz in Diessenhofen (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1926, Seite 28), hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 10. Januar 1915 neue Statuten angenommen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Beschluss der Generalversammlung auf Grund einer schriftlichen Beitrittserklärung und unter Vorbehalt der Genehmigung durch das eidgenössische Finanzdepartement und Erwerb eines Anteilscheines von 500 Franken. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nach vorheriger dreimonatlicher Kündigung auf Ende eines Geschäftsjahres (30. Juni) erfolgen unter Bezahlung des nachstehenden Austrittsgeldes: Fr. 2000, solange die Hypotheken- und Bankschulden der Genossenschaft zusammen Fr. 50,000 und mehr betragen, und Fr. 1000, wenn diese weniger als Fr. 50,000 betragen. Von der Zahlung des Austrittsgeldes ist derjenige Genossenschafter befreit, der bei seinem Ausscheiden einen Nachfolger bestellt, vorausgesetzt, dass dieser den Anforderungen der eidgenössischen Verordnungen genügt, also im Gebiete der Schweiz ein landwirtschaftliches Gütergewerbe mit Viehhaltung betreibt und selbst Schlempefütterung anwendet, sowie, dass er dem eidgenössischen Finanzdepartement und der Genossenschaft genehm ist. Durch Tod ausscheidende Mitglieder bezahlen ebenfalls kein Austrittsgeld. Dem ausgeschiedenen Mitglied stehen keinerlei Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen zu, es sei denn, dass sich die Genossenschaft innerhalb eines Jahres seit dem Ausscheiden eines Genossenschafters auflöst und deren Vermögen infolgedessen unter die Mitglieder verteilt wird. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand, der Geschäftsführer und die Rechnungsrevisoren. Weitere Abänderungen berühren die der Publikation unterliegenden Bestimmungen nicht. Aus dem Vorstand der Genossenschaft ist der Beisitzer Hermann Spiess ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Hermann Spiess, jun., Landwirt, von Kundelfingen, in Kundelfingen-Willisdorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Geschäftsführer kollektiv.

28. September. In den Vorstand der **Braunviehzuchtgenossenschaft Herdern, Karthaus-Ittingen und Umgebung,** mit Sitz in Warth (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1934, Seite 2131), ist neu als Beisitzer gewählt worden: Jakob Germann, Landwirt, von Ellighausen und Ottoberg, in Weiningen. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

28. September. **Elektra Hagenwil, Wartenwil, Remensberg (Elektra H. W. R.),** Genossenschaft, mit Sitz in Hagenwil-Schönholzerswilen (S. H. A. B. Nr. 124 vom 30. Mai 1928, Seite 1056). Aus dem Vorstand der Genossenschaft sind ausgeschieden: Emil Hugelshofer, Aktuar, und Konrad Müller, Kassier. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. An Stelle der Ausgeschiedenen sind neu in den Vorstand der Genossenschaft gewählt worden: Heinrich Pletscher, Landwirt, von Schleitheim (Schaffhausen), in Hagenwil-Schönholzerswilen, als Aktuar, und Otto Müller, Landwirt, von Räuchlisberg, in Wartenwil-Schönholzerswilen, als Kassier. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

28. September. Die drei nachstehenden Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Armaturenfabrik. — **Adolf Weber,** Armaturenfabrik, in Diessenhofen (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 185);

2. Holzhandel, Fuhrhalterei. — **Konrad Egloff-Müller,** Holzhandel und Fuhrhalterei, in Tägerwilen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 21. April 1925, Seite 671);

3. Mühle, Futterwaren. — **Jakob Haas,** Mühle und Futterwarenhandel, in Eschenz (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. September 1929, Seite 1864).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Ottica e fotografia. — 1934. 28 settembre. La ditta individuale **Fred Dürrenberger,** in Lugano (F. u. s. di c. del 30 dicembre 1931, n° 303, pag. 2816), viene cancellata per cessazione di commercio

Distretto di Mendrisio

Prestino, commestibili. — 27 settembre. Titolare della ditta individuale **Filippo Quattropani,** in Arzo, è Filippo Quattropani fu Pietro, da Arzo, in Arzo. Prestino e commestibili.

Parruchiere. — 27 settembre. Titolare della ditta individuale **Werner Rüegg**, in Mendrisio, è Werner Rüegg, di Gerold, da Ernetschwil (San Gallo), in Mendrisio. Negozio di parrucchiere con profumeria.

Parruechiere. — 27 settembre. Titolare della ditta individuale **Valsangiacomo Maurizio**, in Mendrisio, è Maurizio Valsangiacomo, di Ferdinando, da Castel San Pietro, domiciliato in Balerna. Negozio di Parruechiere con profumeria. Via Gismonda.

Orologeria. — 27 settembre. La ditta individuale **Giacomo Angelo Salami**, manifattura d'orologeria, in Mendrisio (F. u. s. di c. dell' 8 settembre 1927, nº 210, pag. 1609), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

Cycles, autos, motos. — 1934. 28 septembre. Le chef de la maison **Julien Brot**, à Apples est Julien-Noël fils de défunt Julien Brot, bourgeois d'Apples, y domicilié. Commerce de cycles, autos, motos.

Bureau de Lausanne

Société immobilière. — 28 septembre. Dans son assemblée générale du 20 septembre 1934, la société anonyme **Le Foulque S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 août 1933), a pris acte de la démission de l'administrateur Marius Quinzani, dont la signature est radiée, et a nommé, pour le remplacer, comme administrateurs: Maurice Galland, de Genève, banquier, à Lausanne, président, et Maurice Baezner, de Genève, banquier, à Genève. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau de la société: à Lausanne, Place St-François 3, chez Maurice Galland.

Société immobilière. — 28 septembre. Sous la raison sociale **Adamarina S. A.**, il a été constitué une société anonyme, dont le siège est à Lausanne, et qui a pour but l'achat, la vente, la location, l'échange, la construction, l'exploitation et la gérance d'immeubles et toutes opérations pouvant s'y rapporter, spécialement pour l'instant l'achat pour un prix non encore déterminé, de la villa Les Mahonias, commune de Founex (Vaud), propriété des hoirs de Charles Gato. Les statuts portent la date du 20 septembre 1934. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur, s'il est seul, ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil se compose de plusieurs membres. Actuellement, il est désigné un seul administrateur en la personne de Maurice Galland, de Genève, banquier, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Place St-François 3, Banque Galland et Cie.

Bureau de Nyon

Mercerie, bonneterie, confections. — 26 septembre. Le chef de la maison **Hélène Reymond**, à Nyon, mercerie, bonneterie, confections, fourrures et parapluies (F. o. s. du c. du 14 mars 1923, page 524), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: Mercerie, bonneterie, confections, trousseaux.

Bureau d'Oron

28 septembre. La **Société Coopérative de Laiterie de Peney-le-Jorat**, dont le siège est à Peney-le-Jorat (F. o. s. du c. du 12 février 1931), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président Eugène Gavillet, de Peney-le-Jorat; secrétaire: Samuel Gavillet, de Peney-le-Jorat; caissier: Jean Gavillet, de Peney-le-Jorat; membres: Adrien Gavillet, de Peney-le-Jorat; Henri Chappuis, de Vulliens; tous agriculteurs, domiciliés à Peney-le-Jorat. La signature de Louis Gavillet, ancien président, est éteinte et radiée. Le président et le secrétaire ont la signature collective à deux.

Café. — 28 septembre. Le chef de la maison **Paul Martin**, à Essertes, est Paul-Alfred fils d'Alexis Martin, d'Epalinges, domicilié à Essertes. Exploitation du Café de la Croix Fédérale.

Bureau de Vevey

Robes, sous-vêtements. — 28 septembre. La raison **François Volet**, à Corsier, représentation et vente de robes et sous-vêtements de jersey (F. o. s. du c. du 5 septembre 1934, nº 207, page 2455), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Installations de chauffage et sanitaires. — 28 septembre. La société en nom collectif **Werner et Margot**, à Vevey, entreprise d'installations de chauffage et sanitaires (F. o. s. du c. du 15 février 1922, nº 38, page 282), fait inscrire que les locaux et bureau sont transférés à l'Avenue de Plan nº 19. Les associés sont actuellement domiciliés à Vevey.

Produits de parfumerie, etc. — 28 septembre. La société en commandite **Rod & Cie**, à Corseaux, fabrication et vente de produits de parfumerie et de toilette, marque «André»; produits alimentaires et représentations diverses (F. o. s. du c. du 20 décembre 1929, nº 298, page 2505), fait inscrire qu'elle renonce à la marque «André», laquelle a été transférée à la S. A. Laboratoire André, à Lausanne. Les produits de parfumerie et de toilette portent actuellement la marque «Dentilys».

Serrurerie. — 28 septembre. **Hoirs Chollet**, à Vevey, serrurerie et constructions métalliques (F. o. s. du c. des 14 juin 1922, nº 136, page 1148; 10 juillet 1934, nº 158, page 1915). Par contrat de mariage du 13 avril 1934, l'associé Louis-Jules-William Chollet et son épouse Germaine née Murisier, ont adopté le régime de la séparation de biens.

Hôtel. — 28 septembre. **Rodolphe Schaerer**, à Chernex, Hôtel-pension «Les Iris» (F. o. s. du c. du 17 juin 1929, nº 138, page 1264). Par contrat de mariage du 18 septembre 1934, le titulaire et son épouse Rosa-Ruth née Bühler, ont adopté le régime de la séparation de biens.

Pension. — 28 septembre. La raison **Jules Lergier**, à Tavel, le Châtelard, pension d'étrangers (F. o. s. du c. du 2 septembre 1909, nº 221, page 1508), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

Ameublements, articles de voyage. — 1934. 30 juillet. La société en nom collectif **Moret frères**, ameublements, articles de voyage, à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 25 septembre 1916, nº 225, page 1464), est dissoute. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Ameublements, literie, etc. — 30 juillet. Le chef de la maison **Charles Moret, successeur de Moret frères**, à Martigny-Ville, est Charles Moret, de Martigny-Combe, à Martigny-Ville. Ameublement, literie, articles de voyage.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Savons. — 1934. 27 septembre. Le chef de la maison **Fred Haeberli**, à La Chaux-de-Fonds, est Fred-Hermann Haeberli, de Münchenbuchsee, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Vente de savons à la marque «Savatout» et autres produits similaires. Rue de la Serre 49.

Bureau de Neuchâtel

Corsets, lingerie, sous-vêtements. — 27 septembre. La société en nom collectif **Epoux Rosé-Guyot**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 19 juin 1916, nº 141, page 967), a modifié son genre de commerce comme suit: corsets, lingerie et sous-vêtements pour dames et enfants, à l'enseigne «Au Corset d'Or». Les deux associés ne sont plus originaires de Wettswil mais de Neuchâtel. Bureaux et magasin: Epancheurs 2.

28 septembre. Ubaldo Grassi, a cessé de faire partie du conseil d'administration de la **Société Immobilière de Gibraltar**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 24 mars 1910, nº 80, page 543, et 27 décembre 1922, nº 291, page 2379). Sa signature est en conséquence radiée. Il est remplacé par Romain Ruedin, originaire de Cressier et Enges, négociant en vins, domicilié à Cressier, qui engage la société en signant collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs, Jacques Uhler, président, et Alfred Colomb, déjà inscrits.

Genf — Genève — Ginevra

Assurances. — 1934. 27 septembre. Le chef de la maison **Alphonse Rey**, à Genève, est Alphonse-Joseph Rey, de nationalité française, domicilié à Genève. Mandataire pour les cantons de Genève, Vaud, Fribourg, Neuchâtel et Valais de «La Providence», à Paris, Compagnie d'Assurances contre l'incendie, et agent général pour le canton de Genève de «La Préservatrice», à Paris, compagnie d'assurance contre les accidents et la responsabilité civile. Rue du Rhône 23.

Beurres, etc. — 27 septembre. La raison **Pée-Voumard**, commerce de beurres, fromages, épicerie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1922, page 905), est radiée ensuite de remise de commerce.

Administration de participations financières. — 27 septembre. **Regula S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 février 1933, page 316). Adresse actuelle de la société: Chemin Rieu nº 11, chez Louis Piotrowski, l'un des administrateurs.

27 septembre. **Banque de Paris et des Pays-Bas**, société anonyme ayant son siège à Paris et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 27 juin 1934, page 1771). La procuration collective pour la succursale de Genève conférée à Fernand Collet est éteinte.

27 septembre. **Constructions Modernes S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 13 avril 1933, page 906). Georges Dunand, administrateur démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Maxime Clerget (inscrit) actuellement domicilié au Petit-Lancy (Lancy) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragung — Inscription — Iscrizione

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1934. 28 septembre. **Marc-Gérald Alber**, né le 14 mars 1885, originaire de Mont-Tramelan, commis, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue du Commerce nº 51.

Zuberbühler & Cie. A.-G., Zurzach

Gestützt auf die Verordnungen des Bundesrates betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen werden die Inhaber von Obligationen der **Zuberbühler & Cie. A.-G.** hiermit zu einer

Gläubigerversammlung

einberufen, welche **Donnerstag, den 18. Oktober 1934, vormittags 10 Uhr, in Zurzach, in den Bureaux der Gesellschaft** stattfinden wird zur Behandlung folgender **Traktanden:**

1. Wahl des Tagespräsidenten.
2. Umwandlung von 50 % des gegenwärtigen Nennwertes der Obligationen in Prioritätsaktien Serie B.
3. Ermächtigung an die Schuldnerin zur vorzeitigen Rückzahlung des verbleibenden Obligationenkapitals je nach dem Stand der verfügbaren Mittel.

Obligationäre, welche sich an dieser Gläubigerversammlung beteiligen wollen, können sich **vom 8. Oktober an bis spätestens am 15. Oktober 1934, abends 6 Uhr**, bei einer der nachfolgenden Banken über ihren Besitz an Obligationen Zuberbühler & Cie. A.-G. ausweisen:

in **Basel:** beim **Schweizerischen Bankverein;**
in **Brugg:** bei der **Aargauischen Hypothekenbank;**
in **Zürich:** bei der **Eidgenössischen Bank A. G.;**
in **Zurzach:** bei der **Spar- und Leihkasse Zurzach.**

Sie erhalten dagegen auf den Namen lautende Zutrittskarten.

(A. A. 141³) **Der Verwaltungsrat.**

Elektrizitäts- und Gaswerke Davos A.-G., Davos-Platz

Bilanz per 31. März 1934

Aktiven

	Abtlg. Elektrizität Fr.	Ct.	Abteilung Gas Fr.	Ct.	Zusammen Fr.	Ct.
Barbestand	6,222	04	1,793	83		
Postscheckguthaben	5,867	85	5,548	71		
Bankguthaben	324 874	—	332	—		
Kontokorrentforderungen	268,101	60	77,166	37		
	605,065	49	84,840	91	689,906	40
Kontokorrent für Abteilung «Gas»	459,601	72			459,601	72
Pfandversicherte Forderungen	15,289	30	—	—		
Wertschriften	28,630	80	17,600	—		
Dubiose Kontokorrentforderungen	401	45	3,413	83		
Transit. Aktiven (zum voraus bezahlte Unkosten)	5,283	70	11,688	60		
	49,605	25	32,702	43	82,307	68
Betriebsvorräte u. Leitungsmaterial	30,177	07	62,695	85		
Installationsvorräte, App., Motoren	35,707	10	29,737	18		
Vermietete und lagernde Zähler und Gasmesser	25,540	47	18,000	—		
Glühlampen	9,828	90	—	—		
	101,253	54	110,433	03	211,686	57
Grundstücke, Anschlussgeleise und Strassen	47,965	—	66,000	—		
Gebäude	170,396	—	471,000	—		
Unterwerk Ried	299 195	—	—	—		
Wasserwerke	1	—	—	—		
Maschinen und Apparate, Gasbehälter, Oefen	36,335	—	397,400	—		
Rohrnetz, Kanalisation, Wasserversorgung	—	—	160,600	—		
Schaltanlagen	1	—	—	—		
Freileitungen	31,050	—	—	—		
Kabelleitungen	463,550	—	—	—		
Freileitungsstationen	1	—	—	—		
Kabelleitungsstationen	29,405	—	—	—		
Transformatoren	104 345	—	—	—		
Hausanschlüsse	—	—	25,000	—		
Feuersichere Oellagerung	1	—	—	—		
Rohrpostanlage	1	—	—	—		
Werkzeugmaschinen und Transmissionen	1	—	—	—		
Zählereichstation	1	—	—	—		
Motorprüfstation	1	—	—	—		
Leitungsservitute	1	—	—	—		
	1,182,250	—	1,120,000	—	2,302,250	—
Werkzeuge	1	—	7,000	—		
Apparate	1	—	—	—		
Mobilien	1	—	2,000	—		
	3	—	9,000	—	9,003	—
					3,754,755	37
Pro memoria						
Pflichtaktiendepot d. Verwaltungsr.	8,400	—	—	—		
Kautionendepot	—	—	7,000	—		
Konsignationswaren	3,001	—	1,256	65		
	11,401	—	8,256	65	19,657	65
Versicherungssumme der Immobilien und Mobilien	2,896,600	—	1,395,400	—	4,292,000	—

Passiven

	Abtlg. Elektrizität Fr.	Ct.	Abteilung Gas Fr.	Ct.	Zusammen Fr.	Ct.
Kontokorrentschulden	80,021	86	21,147	50		
Kontokorrent für Abt. Elektrizität	—	—	459,601	72		
Zinscoupons	50	—	382	50		
Sparguthaben der Lehrlinge	910	45	—	—		
Realkautionen f. Stromlieferungen	2,403	15	—	—		
Realkautionen für Ofenmiete	87	—	—	—		
Transitorische Passiven (nach dem 31. März 1934 feststellbare und pro rata Unkosten)	15,538	45	21,780	50		
	99,010	85	502,912	22	601,923	07
Ausstehende Obligationen unserer Anleihen	1,000	—	251,000	—	252,000	—
Hypothekar-Schulden mit 1. Grundpfand	1,800,000	—	175,000	—	1,975,000	—
Aktienkapital	450,000	—	400,000	—	850,000	—
Delkredere-Fonds	11,581	15	4,000	—	15,581	15
6% Dividende auf dem Aktienkapital von Fr. 850,000.— (auf Fr. 1,000,000.— aufgewertet)	36,000	—	24,000	—	60,000	—
Saldo	187	—	64	15	251	15
Pro memoria					3,754,755	37
Pflichtaktien-Deponenten des Verwaltungsrates	8,400	—	—	—		
Kautionendeponenten	—	—	7,000	—		
Konsignanten	3,001	—	1,256	65		
	11,401	—	8,256	65	19,657	65

Gewinn- und Verlustkonto per 31. März 1934

Soll

		Fr.	Ct.
Abteilung «Elektrizität»			
Passivzinsen		56,456	69
Handelsverluste auf Glühlampen und Installations-Konto		5,605	87
Abschreibungen (auf den Anlagewerten):			
Auf Grundstücken	1 %	810	—
» Gebäuden	2 %	7,424	—
» Unterwerk Ried	5 %	17,395	—
» Maschinen	3	2,860	—
» Kabelleitungen	1 %	13,330	—
» Kabelleitungsstationen	3 %	2,135	—
» Transformatoren	3 %	10,895	—
6 % Dividende auf dem Aktienkapital von Fr. 450,000 (auf Fr. 600,000 aufgewertet)		36,000	—
Saldo		187	—
Abteilung «Gas»			
Passivzinsen, Steuern und Versicherungen		58,628	58
Handelsverluste auf Waren- und Installations-Konto		782	12
Abschreibungen: (auf den Anlagewerten in % ca.)			
Auf Fabr.-Gebäude, Bauleitung und Bauzinsen	0,6 %	2,175	15
» Maschinen, Apparate, Gasbehälter und Oefen	1,4 %	12,059	15
» Verwaltungs- und Werkstattgebäude und Bäder	1,1 %	3,763	20
» Arbeiter-Wohnhäuser	—	85	—
» Rohrnetz, Kanalisation, Wasserversorgung	0,6 %	1,548	95
» Hausanschlüsse	1,3 %	1,211	55
» Gasmesser		88	90
» Mobilien und Bureau-Utensilien	5,0 %	1,000	—
» Werkzeuge und Geräte	1,3 %	430	95
» Wertschriften	4,2 %	1,000	—
6 % Dividende auf dem Aktienkapital v. Fr. 400,000		24,000	—
Delkredere-Fonds		4,000	—
Saldo		64	15
		263,936	26

Haben

	Fr.	Ct.
Abteilung «Elektrizität»		
Saldo	1,681	95
Gewinne:		
Auf dem Stromerzeugungs-Konto	146,127	69
» » Zähler-Konto	5,288	92
Abteilung «Gas»		
Saldo	430	77
Gewinne:		
Auf dem Fabrikations-Konto	101,908	83
» » Gasmesser- und Apparatenmiete-Konto	8,498	10
	263,936	26

(A. G. 117)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle

In seiner Sitzung vom 2. Oktober 1934 hat der Bundesrat die Errichtung einer Schweizerischen Verrechnungsstelle zum Zwecke der Durchführung des Verrechnungsverkehrs mit dem Auslande beschlossen. Der betreffende Bundesratsbeschluss hat folgenden Wortlaut:

Bundesratsbeschluss

über die Durchführung des schweizerischen Verrechnungsverkehrs mit dem Ausland.

(Vom 2. Oktober 1934).

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf Art. 1 und 3 des Bundesbeschlusses vom 14. Oktober 1933 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Auslande

beschliesst:

Art. 1.

Zur Durchführung des Verrechnungsverkehrs mit dem Auslande wird eine öffentlich-rechtliche Körperschaft mit dem Titel «Schweizerische Verrechnungsstelle», «Office suisse de compensation», «Ufficio svizzera di compensazione» gegründet.

Art. 2.

Auf Grund des gegenwärtigen Bundesratsbeschlusses gehen mit dem 1. Oktober 1934 sämtliche Aufgaben und Befugnisse, die mit dem Verrechnungsverkehr zusammenhängen und bisher gemäss den bestehenden Clearingverträgen und Verrechnungsabkommen der Nationalbank zukamen, auf die «Schweizerische Verrechnungsstelle» über. Der Nationalbank verbleibt der mit der Verrechnungstätigkeit zusammenhängende Zahlungsverkehr mit den am Verrechnungsverkehr beteiligten Personen und den ausländischen Notenbanken. Diesen Zahlungsverkehr besorgt sie vom 1. Oktober 1934 an im Auftrage der «Schweizerischen Verrechnungsstelle».

Für die der Nationalbank aus dem Zahlungsverkehr entstehenden ausserordentlichen Auslagen stellt sie der Verrechnungsstelle Rechnung.

Art. 3.

Organisation und Tätigkeit der «Schweizerischen Verrechnungsstelle» werden durch Statuten geregelt, Diese Statuten bedürfen der Genehmigung des Bundesrates.

Art. 4.

Für die Geschäftsführung der «Schweizerischen Verrechnungsstelle» sind im übrigen die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechts über die Genossenschaften, Artikel 678 ff. O. R., massgebend, soweit nicht der gegenwärtige Bundesratsbeschluss oder die Statuten etwas anderes verfügen.

Art. 5.

Mit dem 1. Oktober 1934 wird an den folgenden Stellen der nachstehend aufgeführten Bundesratsbeschlüsse die Bezeichnung «Schweizerische Nationalbank» durch «Schweizerische Verrechnungsstelle» ersetzt:

a) Im Bundesratsbeschluss vom 14. Januar 1932, ergänzt durch den Bundesratsbeschluss vom 13. Oktober 1932 über die Durchführung der mit verschiedenen Ländern getroffenen Devisenabkommen:
   Artikel 5 und Artikel 7, Absatz 1.

b) Im Bundesratsbeschluss vom 27. Juli 1934 über die Durchführung des mit Deutschland abgeschlossenen Abkommens über den deutsch-schweizerischen Verrechnungsverkehr vom 26. Juli 1934:
   Artikel 3 Absatz 2, Artikel 4 Absatz 2, Artikel 6, Artikel 8 und Artikel 10 Absatz 1.

Art. 6.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement wird beauftragt, im Benehmen mit den Vertragsstaaten, mit denen Verrechnungs- oder Clearingabkommen abgeschlossen wurden, eine entsprechende Aenderung in den bestehenden Abkommen zu veranlassen, soweit sich solche Aenderungen zufolge der von der Nationalbank auf die Verrechnungsstelle übertragenen Aufgaben als notwendig erweisen.

Art. 7.

Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 1. Oktober 1934 in Kraft.

* * *

Statuten der schweizerischen Verrechnungsstelle

A.

Name und Sitz.

Artikel 1.

Gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 2. Oktober 1934 wird die «Schweizerische Verrechnungsstelle», «Office suisse de compensation», «Ufficio svizzera di compensazione» als öffentlich-rechtliche Körperschaft mit Sitz in Zürich gegründet.

B.

Zweck und Dauer.

Artikel 2.

Die «Schweizerische Verrechnungsstelle» bezweckt, den schweizerischen Verrechnungsverkehr auf Grund der verschiedenen mit dem Auslande abgeschlossenen Verrechnungs- und Clearingverträge, sowie gemäss den vom Bundesrat erlassenen Vorschriften im Interesse der schweizerischen Volkswirtschaft durchzuführen.

Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt.

Artikel 3.

Die «Schweizerische Verrechnungsstelle» wird auf unbestimmte Zeit gebildet. Sie wird durch einen Beschluss des Bundesrates aufgelöst werden, sobald der in Artikel 2 vorgeschriebene Zweck ihr Dasein nicht mehr erfordert.

C.

Mitgliedschaft.

Artikel 4.

Die «Schweizerische Verrechnungsstelle» wird gebildet vom Bund, von der Schweizerischen Nationalbank, vom Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, von der Schweizerischen Bankiervereinigung und von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung.

D.

Organe.

I. Vorstand.

Artikel 5.

Der Vorstand der «Schweizerischen Verrechnungsstelle», welcher die Bezeichnung «Schweizerische Clearingkommission» führt, besteht aus den Vertretern der in Artikel 4 der Statuten genannten Mitglieder der «Schweizerischen Verrechnungsstelle».

Der Bund ist im Vorstand durch das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und das Eidgenössische Politische Departement vertreten und verfügt somit über zwei Stimmen in der Clearingkommission. Die übrigen Mitglieder der Verrechnungsstelle entsenden grundsätzlich je einen stimmberechtigten Vertreter in den Vorstand. Die Mitglieder der Verrechnungsstelle können diese Vertreter für jede einzelne Sitzung beliebig bestimmen, eventuell auch mehr Vertreter in eine Sitzung entsenden, wobei jedoch, mit Ausnahme des Bundes, jedes Mitglied der Verrechnungsstelle jeweils nur über eine Stimme verfügt.

Artikel 6.

Der Vorstand, in seiner Eigenschaft als Clearingkommission, begutachtet Fragen der Auslegung und praktischen Durchführung der Clearingverträge.

Er entscheidet, unter Vorbehalt der Weiterziehung an das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, sowohl über Anordnungen allgemeiner Natur wie auch über Verfügungen der Direktion im Einzelfalle.

Er erstattet dem Bundesrat alljährlich Bericht über die Tätigkeit der Verrechnungsstelle und legt die Jahresrechnung zur Genehmigung vor.

II. Ausschuss.

Artikel 7.

Im Rahmen der Clearingkommission wird ein Ausschuss aus den Vertretern des Bundes und der Nationalbank bestellt, dem die Entscheidung in Fragen administrativer Natur obliegt. Dieser Ausschuss beschliesst über die Erteilung der Zeichnungsbefugnis an Beamte der Verrechnungsstelle. Ausserdem sind ihm von der Direktion Geschäftsabschlüsse zu unterbreiten, welche Verpflichtungen finanzieller Natur für die «Schweizerische Verrechnungsstelle» in sich schliessen, wie z. B. Mietverträge, Materialanschaffungen usw. Es steht dem Ausschusse frei, die Grenze festzusetzen, bis zu welcher die Direktion der Verrechnungsstelle finanzielle Verpflichtungen ohne seine Genehmigung eingehen kann.

III. Direktion.

Artikel 8.

Die Direktion besteht aus einem oder mehreren Beamten. Sie wird durch den Bundesrat auf unverbindlichen Vorschlag des Vorstandes gewählt. Die Abberufung steht dem Bundesrat zu. Ihre Anstellung erfolgt nach den Vorschriften des Obligationenrechtes.

Artikel 9.

Der Direktion liegt die unmittelbare Geschäftsleitung ob entsprechend dem Geschäftszwecke der «Schweizerischen Verrechnungsstelle», wie er in Artikel 2 der Statuten umschrieben ist, sowie gemäss den Beschlüssen des Vorstandes nach Artikel 6 oder des Ausschusses nach Artikel 7. Die Direktion vertritt die Verrechnungsstelle nach aussen.

E.

Betriebsmittel und Rechnungsführung.

Artikel 10.

Die Geschäftsführung der «Schweizerischen Verrechnungsstelle» geht auf Rechnung des Bundes.

Ein nach Liquidation der Verrechnungsstelle verbleibender Aktivsaldo ist dementsprechend an die Bundeskasse abzuführen.

Artikel 11.

Die Mitglieder der «Schweizerischen Verrechnungsstelle» sind unter Vorbehalt von der Bestimmung von Artikel 10 Absatz 1 zu keinen Beiträgen verpflichtet und haften nicht für die von der Verrechnungsstelle eingegangenen Verpflichtungen.

Artikel 12.

Zur Deckung ihrer Unkosten ist die Verrechnungsstelle ermächtigt, eine vom Bundesrat zu genehmigende Gebühr zu erheben.

Die vorstehenden Statuten der «Schweizerischen Verrechnungsstelle» wurden vom Bundesrat durch Beschluss vom 2. Oktober 1934 genehmigt.

231. 3. 10. 34.

Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln

(Mitteilung der eidg. Oberzolldirektion, der Abteilung für Landwirtschaft des eidg. Volkswirtschaftsdepartements und der schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, vom 2. Oktober 1934.)

I. Zollermässigung

Durch den Handelsvertrag mit Belgien ist die Frist für die Einfuhr von feldbesichtigten Saatkartoffeln, die gegen Nachweis der Verwendung zum ermässigten Ansatze von Fr. 1 per 100 kg nach Pos. 45a des Zolltarifs zugelassen werden können, auf die Zeit vom 15. Oktober bis 30. April festgesetzt worden.

Als Saatkartoffeln, die auf den ermässigten Einfuhrzoll Anspruch haben, gelten nur feldbesichtigte und anerkannte Posten von Sorten, die im schweizerischen Richtsortiment im Kartoffelbau aufgeführt sind.

Es sind dies:

a) Krebsfeste Hauptsorten:	b) Krebsanfällige Wahlsorten für die Uebergangszeit:
Frühe Sorten:	
1. Krebsfeste Kaiserkrone	1. Frühe Rosen
	2. Zwickauer Frühe Gelbe
Mittelfrühe Sorten:	
2. Rosafolia	3. Alma-Millefleurs
3. Erdgold	4. Böhms Allerfrühester Gelbe
4. Weltwunder	5. Odenwälder Blaue
	6. Up to date

Späte Sorten:

5. Alpha (prov.)
6. Ackersegen
7. Jubel
7. Industrie
8. Centifolia

Wirtschaftssorten:

8. Stärkereiche I (prov.)
9. Wohltmann

Aenderungen im Richtsortiment nach Verarbeitung der diesjährigen Versuchsergebnisse bleiben vorbehalten.

Ausnahmsweise wird die Zollermässigung auch gewährt für feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut der ausgesprochenen Frühsorten Erstelingen, Ideal und Bintje (Gelbe Mäuse), deren Saatgut im Inlande nur sehr schwer erzeugt werden kann.

Jede Sendung muss von einer Bescheinigung der zuständigen Stelle begleitet sein, worin bezeugt wird, dass die Kartoffeln aus feldbesichtigten, anerkannten Pflanzungen stammen und einer der vorstehend genannten Sorten angehören. Formulare für die Ausstellung dieser Bescheinigung können bei der Kanzlei der Abteilung für Landwirtschaft des eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern oder bei den Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Hauptzollämtern in Bern, Luzern, Zürich und St. Gallen zum Preise von 10 Rappen pro Stück bezogen werden. Auf ihrer Rückseite sind die Stellen angegeben, die für die Ausstellung der Bescheinigungen zuständig sind.

Für Saatkartoffeln aus Holland sind ausschliesslich die vom niederländischen Dienst für Saatenanerkennung in Wageningen (Nederlandsche algemeene Keuringsdienst N. A. K.) herausgegebenen Formulare zu verwenden, die in der rechten obern Ecke eine Ordnungsnummer tragen.

Soweit von andern Staaten amtliche Formulare über die Feldbesichtigung und Anerkennung von Saatkartoffeln herausgegeben werden, können auch diese als gültig anerkannt werden, sofern sie alle nötigen Angaben enthalten, in deutscher oder französischer Sprache abgefasst und von einer hiefür zuständigen Stelle ausgefertigt und unterzeichnet sind.

Die Bescheinigungen sind den Frachtbriefen beizulegen.

Die Kartoffeln sind bei der Einfuhr als Saatkartoffeln zu deklarieren.

Ueberdies ist für Sendungen von Saatkartoffeln, die nicht durch Vermittlung der « Vereinigung schweizerischer Versuchs- und Vermittlungsstellen für Saatkartoffeln » eingeführt werden, dem Zollamt mit dem Zeugnis und der Deklaration eine schriftliche Erklärung des Importeurs vorzulegen, mit welcher sich derselbe verpflichtet, die zum ermässigten Ansatze verzollten Kartoffeln ausschliesslich zu Saatzwecken zu verwenden bezw. weiter zu verkaufen und im Falle einer andern Verwendung die Zolldifferenz (und den besondern Zollzuschlag, sofern ein solcher auf Speisekartoffeln erhoben wird), nachzubezahlen.

Sind diese Bedingungen erfüllt, so werden die Sendungen sofort zum niedrigen Ansatze zugelassen, andernfalls erfolgt provisorische Verzollung zum höhern Ansatze. Gesuche um Rückerstattung der Zolldifferenz sind mit Beilage der erforderlichen Belege und des Verzollungsausweises innert 60 Tagen an das Einfuhrzollamt zu richten.

Statt besonderer Verwendungserklärungen für jede einzelne Sendung können auch Globalerklärungen (Generalreverse), die bis auf Widerruf für alle Einfuhren einer Firma gültig bleiben, bei der Oberzolldirektion in Bern hinterlegt werden; in diesem Falle ist in den Zolldeklarationen der Vermerk anzubringen « Generalrevers ». Reversformulare sind bei der Oberzolldirektion sowie bei den hiervor genannten Zollkreisdirektionen und Hauptzollämtern erhältlich.

Auf besondere Pflanzerverzeichnisse wird auf Zusehen hin verzichtet; die Zollverwaltung behält sich aber vor, durch Einsichtnahme in die Bücher oder auf andere geeignet erscheinende Weise die Verwendung der unter Zollbegünstigung eingeführten Kartoffeln nachzuprüfen. Die Importeure werden in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam gemacht, dass sie gemäss Art. 9 des Bundesratsbeschlusses betreffend Massnahmen zur Bekämpfung des Kartoffelkrebses, vom 5. Oktober 1925, gehalten sind, über den Ein- und Ausgang von Saatkartoffeln genau Buch zu führen. Ferner wird daran erinnert, dass Sendungen von Saatkartoffeln, soweit sie aus Ländern stammen, in welchen der Kartoffelkrebs vorkommt, nebst dem Feldbesichtigungszeugnis von einem Zeugnis begleitet sein müssen, das bestätigt, dass sie aus einem krebsfreien Gebiete stammen.

II. Kontingentierung und Preiszuschlag

Gemäss Bundesratsbeschluss Nr. 35 vom 13. Juli 1934 ist die Einfuhr von Saatkartoffeln (Zollposition 45a) nur der schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel gestattet. Diese Genossenschaft erteilt im Rahmen der festgesetzten Kontingente für die oben genannten Sorten Einfuhrscheine an im schweizerischen Zollgebiet niedergelassene Firmen, die sich schon bisher mit der Saatkartoffeleinfuhr befasst und sich über ihre Importe in den Einfuhrperioden

Oktober 1929 bis April 1930,
Oktober 1930 bis April 1931 und
Oktober 1931 bis April 1932

ausgewiesen haben und sich verpflichten, ausschliesslich feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut zu vermitteln (siehe Abschnitt III. Ziffer 3).

Personen und Firmen, die den Ausweis über ihre früheren Importe schon geleistet haben, sind von dessen nochmaliger Beibringung befreit.

Personen und Firmen, bei denen dies nicht zutrifft, haben an Hand von Originalfakturen, begleitet von Duplikatfrachtbriefen, Zollquittungen oder beglaubigten Buchauszügen ihre Saatkartoffeleinfuhr in den genannten Einfuhrperioden nachzuweisen. Diese Unterlagen sind chronologisch geordnet, nummeriert und mit einem Bordereau begleitet an die Abteilung für Landwirtschaft des eidg. Volkswirtschaftsdepartementes in Bern einzureichen.

Die Importfirmen müssen in der Regel Mitglieder der schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel sein.

Das Einfuhrkontingent beträgt für die Einfuhrperiode vom 15. Oktober 1934 bis 30. April 1935 50 % des ausgewiesenen durchschnittlichen Importes in den drei oben genannten Einfuhrperioden. Davon müssen mindestens 50 % der höchsten Anerkennungsklasse des Herkunftslandes angehören, und zwar:

Deutschland = Hochzucht
Holland = Klasse A
Uebrige Länder = Originalsaat

Höchstens 50 % der Kontingente dürfen in niedrigeren Anerkennungsstufen oder -Klassen bezogen werden (Nachbau).

Allfällige Aenderungen der Kontingente vor Beginn der Frühjahrs-Einfuhrperiode werden vorbehalten.

Die Importeure haben sich im Verhältnis ihrer Einfuhr und nach Massgabe der vorhandenen Vorräte am Absatz des inländischen feldbesichtigten und anerkannten Kartoffelsaatgutes zu angemessenen Preisen zu beteiligen. Ueber vorhandene Vorräte und Bezugsquellen erteilt auf Wunsch Auskunft die Geschäftsstelle des schweizerischen Saatzuchtverbandes in Solothurn. Firmen, die dieser Pflicht nicht nachkommen, kann die Abteilung für Landwirtschaft die Erteilung weiterer Einfuhrbewilligungen verweigern und wenn nötig ihnen gegenüber weitere Anordnungen treffen.

Die Einfuhrgesuche sind auf den besonders hiezu erstellten Formularen der schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel in Bern, Schwanengasse 2, einzureichen. Für jede Sorte, jede Herkunft, jede Anbaustufe oder -Klasse und jedes schweizerische Einfuhrzollamt ist ein besonderes Gesuch erforderlich. Die Formulare können bei der genannten Genossenschaft bezogen werden.

Die schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel erhebt bei der Abgabe der Einfuhrscheine einen Preiszuschlag von Fr. 2 für 100 kg (B. R. B. vom 2. Oktober 1934). Aenderungen und Anpassung des Zuschlages bei veränderter Marktlage bleiben vorbehalten.

Im fernern ist für die Abgabe der Einfuhrbewilligungen eine Kanzleigebühr von Fr. 3 per Wagen zu 10 Tonnen oder Bruchteil davon zu entrichten.

III. Frachtermässigung

1. Zur Erleichterung der Versorgung der Kartoffelpflanzer mit sortenreinem, gesundem Saatgut gewähren die Schweizerischen Bahnverwaltungen für den Transport von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln inländischer Herkunft bei Aufgabe in Einzelsendungen und in Wagenladungen in der Zeit vom 15. Oktober bis 30. April eine Frachtermässigung von 50 %.

2. Anspruch auf die Begünstigung haben Absender, die einen von der Abteilung für Landwirtschaft des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ausgestellten Ausweis für die Versendung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln vorweisen. Der Name des Absenders im Frachtbrief muss identisch sein mit dem Namen, auf den der Ausweis lautet. Der Ausweis kann vom Absender zurückgenommen oder bei der Expeditionsstelle für weitere Sendungen deponiert werden.

3. Der in Abs. 2 genannte Ausweis wird nur an Firmen abgegeben, die sich gegenüber der Abteilung für Landwirtschaft verpflichten, nur Saatkartoffeln zu vermitteln, die während der Vegetationszeit von den hierfür zuständigen Organen auf dem Felde besichtigt und als sortenrein und gesund anerkannt worden sind. Sie dürfen kein gewöhnliches Handelssaatgut vertreiben. Die Formulare für die Verpflichtung können bei der Abteilung für Landwirtschaft des eidg. Volkswirtschaftsdepartementes bezogen werden. Die Abgabe dieser Formulare und der Ausweise erfolgt unentgeltlich.

4. Die Firmen, die auf die Frachtermässigung Anspruch erheben, haben sich auf Verlangen der Abteilung für Landwirtschaft über ihren Verkehr mit Saatkartoffeln auszuweisen, unter Vorlage der Anerkennungsausweise für die vermittelte Ware. Die Prüfung der Bücher und des Geschäftsbetriebes am Geschäftssitz bleibt vorbehalten.

5. Saatkartoffeln ausländischer Herkunft haben keinen Anspruch auf Frachtermässigung.

6. Missbräuchliche Inanspruchnahme der Frachtermässigung, sowie Handel mit nicht feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut haben den sofortigen Entzug der Vergünstigung und strafrechtliche Verfolgung wegen Betrug zur Folge.

Importation et transport de semenceaux de pommes de terre

(Communiqué de la Direction générale des douanes fédérales, de la Division de l'Agriculture du Département fédéral de l'économie publique et de la Société coopérative suisse des céréales et des matières fourragères, du 2 octobre 1934).

I. Réduction du droit.

Ensuite du traité de commerce belgo-suisse, la période pendant laquelle les semenceaux de pommes de terre contrôlés peuvent, moyennant la preuve de l'emploi, être importés au droit de fr. 1 par 100 kg. d'après la pos. 45a du tarif douanier, a été fixée du 15 octobre au 30 avril.

Ne peuvent être mis au bénéfice du droit réduit que les semenceaux provenant de cultures visitées, reconnus sains et purs de sorte et figurant sur la liste suisse des variétés de pommes de terre recommandées par les établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles, à savoir:

a) Variétés principales, réfractaires à la gale noire:

Variétés précoces:

1. Couronne impériale, réfractaire à la gale noire

Variétés mi-précoces:

2. Rosafolia
3. Erdgold
4. Merveille du Monde

Variétés tardives:

5. Alpha (prov.)
6. Aekersegen
7. Jubel

b) Variétés non réfractaires à la gale noire, admissibles durant la période transitoire.

Variétés précoces:

1. Early rose
2. Jaune précoce de Zwickau

Variétés mi-précoces:

3. Alma (Mille-fleurs)
4. Jaune précoce de Böhm
5. Bleue de l'Odenwald
6. Up to date (Fin de siècle)

Variétés tardives:

7. Industrie
8. Centifolia

Variétés industrielles:

8. Stärkereiche I (prov.)
9. Wohltmann.

Demeurent reservées certaines modifications à la liste des variétés de pommes de terre, selon le résultat des essais de 1934.

Exceptionnellement, la réduction du droit sera appliquée aux tubercules provenant de champs visités et reconnus sains, qui appartiennent aux variétés de pommes de terre extra précoces Eerstelingen, Idéal et Bintje dont les semenceaux sont difficiles à produire dans notre pays.

Chaque envoi doit être accompagné d'un certificat officiel délivré et signé par l'office compétent, attestant que les tubercules proviennent de cultures soumises au contrôle officiel, qu'ils ont été reconnus sains et purs de sorte et qu'ils appartiennent aux variétés de pommes de terre sus-mentionnées. Les formulaires servant à l'établissement dudit certificat sont en vente au prix de 10 centimes l'exemplaire, à la Chancellerie de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, aux Directions d'arrondissement des douanes, à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, et aux bureaux de douane principaux de Berne, Lucerne, Zurich et St-Gall. Les offices autorisés, dans les pays de provenance, à délivrer l'attestation, sont mentionnés au verso de la formule.

Pour les semenceaux de pommes de terre provenant de la Hollande, on ne devra utiliser uniquement que les formulaires délivrés par le service hollandais d'approbation des semences à Wageningen (Nederlandsche algemeene Keuringsdienst, N. A. K.). Ces formulaires portent un numéro d'ordre dans le coin supérieur à droite.

Si d'autres pays délivrent aussi des formulaires officiels pour attester que les semenceaux proviennent de cultures visitées et qu'ils ont été reconnus sains et purs de sorte, ces formulaires pourront être acceptés également, à condition qu'ils soient écrits en allemand ou en français et qu'ils aient été délivrés et signés par l'office compétent.

Le certificat devra être annexé à la lettre de voiture.

A l'entrée en Suisse, l'envoi devra être déclaré comme semenceaux de pommes de terre.

En outre, pour les envois de semenceaux qui ne sont pas importés par l'entremise de l'Association suisse pour l'essai et l'approvisionnement des semenceaux de pommes de terre, il doit être remis au bureau de douane, outre le certificat et la déclaration, une déclaration écrite de l'importateur, par laquelle celui-ci s'engage à employer ou à revendre les pommes de terre acquittés au droit réduit exclusivement comme semences et, pour les cas où la marchandise recevrait un autre emploi, à payer la différence de droits et le droit supplémentaire (lorsqu'un droit de ce genre est perçu sur les pommes de terre destinées à l'alimentation).

Lorsque ces conditions sont remplies, les envois sont admis immédiatement au droit réduit, sinon ils sont acquittés provisoirement au droit supérieur. Dans ce dernier cas, les demandes tendant au remboursement de la différence de droits doivent être adressées avec les pièces documentaires requises et l'acquit de douane, dans le délai de soixante jours, au bureau de douane d'entrée.

Au lieu d'attestations spéciales d'emploi pour chaque envoi, on peut déposer auprès de la Direction générale des douanes à Berne une déclaration globale (déclaration générale de garantie) qui reste valable jusqu'à révocation pour toutes les importations d'une maison; dans ce cas, on apposera sur les déclarations en douane la remarque « déclaration générale de garantie ». Les formulaires de déclaration de garantie peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes, ainsi qu'auprès des Directions d'arrondissement et des bureaux de douane principaux indiqués ci-dessus.

A bien plaire, l'Administration renonce à la production des listes spéciales de planteurs, mais elle se réserve de contrôler l'emploi des pommes de terre importées au taux de faveur, soit au moyen des livres, soit de tout autre manière. A ce propos, les importateurs sont rendus attentifs au fait qu'aux termes de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 octobre 1925 concernant la lutte contre la gale noire ou verruqueuse de la pomme de terre (art. 9), ils sont astreints à tenir un contrôle exact des entrées et sorties des semenceaux de pommes de terre. En outre, il est rappelé que les envois de semenceaux de pommes de terre, en provenance de pays où sévit la maladie verruqueuse de la pomme de terre, doivent être accompagnés, indépendamment de l'attestation de livraison (Feldbesichtigungszeugnis), d'un certificat attestant que les tubercules proviennent d'une région indemne de la maladie.

II. Contingentement et taxe supplémentaire.

Selon l'arrêté n° 35 du Conseil fédéral en date du 13 juillet 1934, les pommes de terre de semence (n° 45a du tarif des douanes) ne peuvent être importées que par la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères. Cette société délivre des permis d'importation pour des semenceaux appartenant aux variétés de pommes de terre sus-mentionnées, dans la limite des contingents fixés et seulement aux personnes et maisons de commerce qui, établies dans le territoire douanier suisse, ont importé des pommes de terre de semence jusqu'à présent, ont fourni la preuve de leurs importations durant les périodes ci-après:

octobre 1929 à avril 1930
octobre 1930 à avril 1931
octobre 1931 à avril 1932,

et s'engagent de ne livrer que des semenceaux de pommes de terre reconnus sains et purs de sorte et provenant de champs visités (voir § III, chiffre 3, ci-après).

Ceux qui ont déjà fourni cette preuve sont dispensés de le faire à nouveau. Les personnes et maisons de commerce qui ne l'ont pas encore fait et qui demandent des permis doivent fournir la preuve de leurs importations de semenceaux de pommes de terre pendant les périodes susindiquées, en présentant les factures en original, accompagnées des acquits de douane ou d'extraits de comptes légalisés. Ces pièces seront consignées sur un bordereau, dans l'ordre chronologique, avec un numéro d'ordre et adressées à la Division de l'Agriculture du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

En règle générale, les maisons d'importation doivent être membres de la société coopérative suisse des céréales et des matières fourragères.

Pour la période allant du 15 octobre 1934 au 30 avril 1935, le contingent d'importation s'élèvera au 50 % de la moyenne des importations effectuées durant les périodes susmentionnées et pour lesquelles justification a été présentée. La moitié ou moins du contingent accordé devra servir à l'importation de pommes de terre de semence appartenant aux meilleures classes de sélection approuvées dans les pays de provenance, à savoir:

pour l'Allemagne: Hochzucht,
pour la Hollande: classe A,
pour les autres pays: semences d'origine.

On ne tolérera l'importation de semenceaux de pommes de terre de génitures ou de classes inférieures (génitures subséquentes) que dans la proportion de 50 % au maximum du contingent accordé.

Demeure réservée toute modification des contingents fixés, avant le début de la campagne d'importation du printemps.

Les importateurs sont tenus de participer, en proportion de leurs importations et dans les limites des stocks disponibles, à la vente à des prix raisonnables des semenceaux de pommes de terre indigènes provenant de champs visités et reconnus sains et purs de sorte. Les stocks disponibles et les adresses de fournisseurs seront indiqués à ceux qui en feront la demande au gérant de l'Association suisse des sélectionneurs à Soleure. La Division de l'Agriculture pourra refuser la délivrance de permis d'importation et prendre d'autres mesures à l'égard des personnes et maisons de commerce qui ne satisferaient pas à cette obligation.

Les demandes d'autorisation d'importation doivent être libellées sur les formulaires prescrits, et adressées à la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères à Berne, Schwanengasse 2. Une autorisation est nécessaire pour chaque envoi; on mentionnera chaque fois, la sorte ou variété, la provenance, la géniture ou la classe et le bureau de douane d'entrée en Suisse.

On peut se procurer les formulaires nécessaires auprès de la société sus-mentionnée.

En délivrant les permis d'importation, la société coopérative suisse perçoit une taxe supplémentaire de fr. 2 par 100 kg (A. C. F. du 2 octobre 1934). Toute modification ou adaptation du taux de la taxe ci-dessus aux conjonctures du marché demeure réservée.

En outre, il sera perçu un émolument de chancellerie de fr. 3 par vagon de 10 tonnes ou fraction de vagon.

III. Réduction des taxes de transport.

1. Pour permettre aux cultivateurs de pommes de terre de se procurer des semenceaux reconnus sains et purs de sorte, les compagnies de chemins de fer suisses, pendant la période du 15 octobre au 30 avril, accordent une réduction de taxe de 50 % pour le transport en grande et petite vitesse, par expéditions partielles et par wagons complets, de tubercules destinés à la plantation, provenant de cultures visitées et reconnus sains et purs de sorte, de provenance suisse.

2. Ont droit à la réduction les expéditeurs qui présentent une déclaration délivrée par la Division de l'Agriculture du Département fédéral de l'économie publique relative à l'expédition de semenceaux de pommes de terre provenant de cultures visitées et reconnus sains et purs de sorte. Le nom de l'expéditeur mentionné dans la lettre de voiture doit être identique avec celui figurant dans la dite déclaration. Celle-ci peut être retirée par l'expéditeur ou déposée au bureau des marchandises en vue d'expéditions ultérieures.

3. La déclaration dont il est question au chiffre 2 ci-dessus n'est délivrée qu'aux maisons qui ont pris l'engagement envers la Division de l'Agriculture de ne livrer que des semenceaux de pommes de terre reconnus sains et purs de sorte et provenant de champs qui, durant la période de végétation, ont été visités par les organes chargés des visites de cultures. Ces maisons doivent renoncer à tout autre commerce de semenceaux de pommes de terre. Les intéressés peuvent se procurer les formulaires d'engagement auprès de la Division de l'Agriculture du Département fédéral de l'économie publique. Ces formulaires aussi bien que les déclarations sont délivrés gratuitement.

4. Les maisons qui désirent bénéficier de la réduction de taxe de transport s'engagent à présenter, sur demande, à la Division de l'Agriculture, toutes pièces établissant la quantité des semenceaux achetés et des semenceaux vendus, accompagnées pour chaque envoi de l'attestation phytopathologique pour semenceaux.

5. Les pommes de terre de semence de provenance étrangère ne donnent pas droit à la réduction des taxes de transport.

6. Celui qui se sera servi abusivement de la facilité accordée (réduction de taxe) ou aura pratiqué le commerce de semenceaux provenant de cultures non visitées et n'ayant pas été reconnues par le service compétent, sera privé immédiatement de la faveur dont il jouissait et poursuivi pénalement pour fraude.

Einfuhrbeschränkungen

(Mitteilung der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements.)

Die Importeure werden darauf aufmerksam gemacht, dass Besuche bei der Handelsabteilung wegen starken Arbeitsandranges nur nach vorheriger brieflicher oder telephonischer Verständigung empfangen werden können.

Soweit für die Erteilung der Einfuhrbewilligungen die Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartementes zuständig ist, sind alle diesbezüglichen Anfragen und Gesuche an diese Stelle zu richten.

Briefe sind nicht an einzelne Beamte zu richten, sondern an die Amtsstelle (Sektion für Einfuhr bzw. Handelsabteilung); sonst besteht die Gefahr, dass sich bei Abwesenheit des Beamten die Behandlung verzögert.

Restrictions à l'importation

(Communiqué de la Division du Commerce du Département fédéral de l'économie publique.)

Vu le surcroît de travail qui incombe à la Division du commerce, les importateurs qui désirent obtenir une entrevue sont priés de solliciter préalablement une audience par écrit ou par téléphone.

Dans les cas où le Service des importations est compétent pour délivrer les permis d'importation, les intéressés sont priés de s'adresser directement à ce service.

Les lettres doivent être adressées au service (Service des importations ou Division du commerce); les lettres qui mentionnent le nom d'un fonctionnaire risquent, en cas d'absence, de rester en souffrance.

Griechenland — Ursprungszeugnisse für Postpakete

Zur Verhinderung der Umgehung von Clearingabkommen und Zwangskompensationsvorschriften, haben die zuständigen griechischen Behörden Ursprungszeugnisse auch für Waren vorgeschrieben, die vermittelst Postpaketen zu Handelszwecken eingeführt werden. Für schweizerische Sendungen genügen Handelskammer-Ursprungszeugnisse ohne Konsularvisum.

231. 3. 10. 34.

Grèce — Certificats d'origine pour colis postaux

Aux fins d'assurer l'application des accords de clearing et des prescriptions de compensation forcée, les autorités grecques ont prescrit que les colis postaux contenant des marchandises introduites dans un but commercial doivent être accompagnés de certificats d'origine. Pour les envois expédiés de Suisse, les certificats d'origine délivrés par une chambre de commerce suffisent, sans qu'un visa consulaire soit nécessaire. 231. 3. 10. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 3. Oktober an — Cours de réduction dès le 3 octobre

Belgien Fr. 71. 80; Dänemark Fr. 67. 20; Danzig Fr. 101. 25; Deutschland Fr. 123. 25; Frankreich Fr. 20. 24; Italien Fr. 26. 31; Japan Fr. 93. —; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 38; Marokko Fr. 20. 24; Niederlande Fr. 208. —; Oesterreich Fr. 57. 35; Polen Fr. 58. 10; Schweden Fr. 77. 55; Tschechoslowakei Fr. 12. 84; Tunesien Fr. 20. 24; Ungarn Fr. 89. 95; Grossbritannien Fr. 15. 20.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Die **Danzas-Zollagentur Chiasso** besorgt die Abfertigung von Gepäck- und Muster-Sendungen - Telephon 410

Bequeme Räume für Sitzungen und Konferenzen

Basel — **Hotel Métropole-Monopole**
am Barfüsserplatz (Stadtzentrum) empfiehlt seinen verehrten Gästen: Im Parterre: Das feine französische Restaurant. Die heimelige Bierhalle. Ausschank von: Hopfen, Feldschlösschen, Pilsner Urquelle, Münchner Löwenbräu. Im I. Stock: Der bevorzugte, elegante Speisesaal. Die schönen Sitzungssäle für Konferenzen und Festanlässe. Zimmer von Fr. 5.50 an. Letzter Komfort. Telephon 28.910 Dir. H. Scheidegger

Bern — **Bellevue Palace Hotel**
Ruhige Lage neben dem Bundeshaus. Säle und Sitzungszimmer in allen Grössen. Schöne Zimmer von Fr. 8.— an. Spezialitätenküche zu ortsüblichen Preisen

Bern — **Hotel Gurten-Kulm**
empfiehlt seine Lokalitäten für Sitzungen und Konferenzen. Ruhige Lage und einzig dastehende Aussicht. Zimmer mit fliessendem Wasser. Telephon 45.111. Frau M. Scheurer

Biel — **Hotel Elite**
in der Nähe des Bahnhofs Telephon 54.41 Zimmer von Fr. 5.— an
Café-Restaurant Concerts Bar Ming & Haubensak

Luzern — RESTAURANT KUNSTHAUS LUZERN am Bahnhof
Telephon 24.023 Terrasse am See
Konferenzzimmer

Zürich — **Hotel Bellerive au Lac**
Erstklassiges Haus am See, mit seinen modernen Räumen und Sitzungszimmern. Grossgarage anstossend

Zürich — **„Kaufleuten"** Pelikanstrasse - Talacker
Parterre: Gross-Restaurant mit separatem Speisesäli. Moderne Säle für Versammlungen, Bankette und Abendunterhaltungen. I. Stock: Blumenterrasse, ruhige, neuzeitlich eingerichtete Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine. Telephon 51.405. Grosser Parkplatz. Jean Rüedi

Zürich — **Im Zunfthaus Zimmerleuten**
Limmatquai 40, Zürich, Telephon 24.236, finden Sie das ruhige, angenehme Sitzungszimmer, sowie die gute französische Küche. Charles Michel

Elektrizitätswerk Grindelwald A.G.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 20. Oktober 1934, nachmittags 15 Uhr, im Hotel National, in Grindelwald.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Genehmigung der bereinigten Statuten.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1934/35.
6. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung erhoben werden auf dem Bureau der Gesellschaft in Grindelwald und bei der Spar- und Leihkasse in Bern. 2588 i

Grindelwald, den 28. September 1934.

Der Verwaltungsrat.

Zuberbühler & Cie. A. G., Zurzach

Die Aktionäre der Zuberbühler & Cie. A. G., Zurzach, werden hiermit zu folgenden Generalversammlungen einberufen:

I. Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 18. Oktober 1934, vormittags 11 Uhr

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz per 31. März 1934. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Ermächtigung der Verwaltung zur Einstellung der Fabrikation und zur Durchführung der aus der gegenwärtigen Situation der Gesellschaft sich ergebenden Massnahmen.

II. Ausserordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 18. Oktober 1934, vormittags 11 ½ Uhr

Traktanden:

1. Herabsetzung des Aktienkapitals.
2. Ausgabe neuer Prioritätsaktien durch Umwandlung von Obligationen in Aktien.
3. Aenderung der § 4, 5, 6, 13, 16, 26 und 27 der Statuten.

Beide Generalversammlungen finden in Zurzach statt in den Bureaux der Gesellschaft.

Aktionäre, welche an diesen Versammlungen teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens 15. Oktober 1934, 6 Uhr abends, bei einer der nachfolgenden Banken zu hinterlegen:

in **Basel:** beim Schweizerischen Bankverein,
in **Brugg:** bei der Aargauischen Hypothekenbank,
in **Zürich:** bei der Eidgenössischen Bank A. G.,
in **Zurzach:** bei der Spar- und Leihkasse, Zurzach.

Sie erhalten dagegen auf den Namen lautende Zutrittskarten.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 8. Oktober 1934 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf. 2600

Der Verwaltungsrat.

Reichenbach & Co. A.G., St. Gallen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf **Montag, den 15. Oktober 1934, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer des Geschäftshauses, Unterstrasse 11, St. Gallen.**

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes per 1933/34, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1934.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung betreffend Liquidation der Gesellschaft.
4. Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Liquidation der Gesellschaft liegen ab 8. Oktober im Bureau des Geschäftshauses in St. Gallen auf. Daselbst können Stimmkarten gegen Aktienausweis bis 14. Oktober 1934 bezogen werden. (6186 G) 2597 i

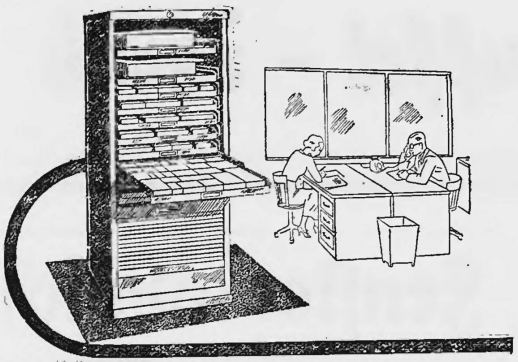
St. Gallen, den 1. Oktober 1934. **Der Ve waltungs at.**

Fabrique de la Suisse Romande cherche, par suite de départ

Directeur commercial

intéressé, connaissant à fond les affaires d'exportation ainsi que le français, l'allemand et l'anglais. Apport nécessaire: **Fr. 110,000.** Ecrire sous chiffre **P 3577 C** à **Publicitas, Berne.** 2594

KAPITAL
für Handel und Industrie
WECHSEL-DISKONT
Engeler, Nordstr. 64, Zürich



Ihr täglicher Aerger

sind die Kästen mit den vielen in Papier unförmig eingewickelten Clichés. Welche Mühe, bis ein bestimmtes Cliché gefunden ist! Welche Platzverschwendung in dem für Sie wichtigen Raume!
Ihre tägliche Freude wird ein BIGLA-Clichéschrank sein. Sie ziehen leicht und geräuschlos die gewichtigsten Ausziehtablare heraus, auf denen übersichtlich unverpackt ihre Clichés ruhen. Ebenso leicht und ohne Lärm laufen die durch Eigengewicht ausbalancierten Rolladen aus Spezialstahlblech.
Ihr täglicher Aerger soll verschwinden. Wir übersenden Ihnen gerne kostenlos unsern reich illustrierten Katalog. Oder dürfen wir unsern Vertreter zu einem unverbindlichen Besuche vorbeischicken?

Bigla **Stahlmöbel**
sind ein anerkannt hochwertiges Schweizerfabrikat
BIGLER, SPICHIGER & CIE, AG. BIGLEN

Société Hydropathique des Crêtes S. A.

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 17 octobre 1934, à 15 heures, en l'Etude de MM. Em. & R. Maron, notaires, à Montreux.

ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital-actions.
2. Modification des statuts.
3. Propositions individuelles.

(112 M) 2599 i

Le Président.

Buffet - Zürich

115 I

Der Treffpunkt der Geschäftswelt für Konferenzen und Mahlzeiten
Grosszügig und zuverlässig in der Leistung, bescheiden in der Berechnung. Inhaber **Primus Bon.**

Fenster abdichten,

denn der Winter steht vor der Türe!

Übergeben Sie uns Ihre undichten Fenster und Türen zum Abdichten. Die dauerhafte Metalldichtung **SUPERHERMIT** hilft Ihnen **Zugluft bekämpfen** und **Brennstoff sparen. 5° C Temperaturunterschied,** ohne stärker zu heizen.

10-jährige Garantie — Erstklassige Referenzen — Vertreter in allen Kantonen

PROSPEKTE UND UNVERBINDLICHE OFFERTEN ERHALTEN SIE DURCH

ALYT A.-G. ZÜRICH, WERDSTR. 108, Tel. 34.204

2399

ST. GALLEN Hotel Hirschen
im Zentrum (Marktplatz), das gute **FAMILIEN- und PASSANTENHAUS** mit mässigen Preisen, alle Zimmer mit fliessendem Wasser. **Gross-Restaurant.** 2208
Mit bester Empfehlung der neue Inh.: **E. N. Caviezel.**

BASEL HOTEL BASLERHOF
Christliches Hospiz — Aeschenvorstadt 55
Das gut geführte Hotel. Zimmer von Fr. 4.— bis 6.—. Die Küche empfiehlt sich von selbst.

Prima Kapitalanlage!
Von gutfundiertem, älterem Unternehmen
Fr. 30—45,000 82-4
von Selbstgeber gesucht. (Agenten verbeten.) Keine Sanierung. Mehrfache Sicherheit vorhanden. Ausserdem hypothekarische Sicherstellung. Glänzende, risikolose Kapitalanlage. Offerten unter Chiffre **S 22188 U** an Publicitas Bern.

DER BESTE OELBRENNER
OLEO verfeuert billiges Schweröl
Cuénod
FABRIK: GENF ◆ FILIALE: LOWENSTR. 3 ZURICH

6-2 **Konferenzen** und **Mahlzeiten!**
Der Treffpunkt der Geschäftswelt
Grand Café-Restaurant — Grill
HOTEL **Schweizerhof** BERN

Landolt's 64-15
Wertschriftenkontrolle
mit losen Blättern
erprobt und unentbehrlich
Preis Fr. 24.—. Preisliste 185 auf Wunsch
LANDOLT-ARBENZ & CO
ZÜRICH - PAPETERIE - BAHNHOFSTR. 65

Von gut eingef. schweiz. en gros Geschäft (Zentralschweiz wird zwecks Ausdehnung ein gewissenhafter, aktiver

Mitarbeiter gesucht

mit einer Einlage von Fr. 40—50,000.— gegen gute Verzinsung, fixes Salair und Gewinnanteil. Wenn möglich deutsche, französische, italienische Sprachkenntnisse.
Offerten nur von seriösen Selbstreflektanten an Postfach **30172 Olten I.** c 2499

Die „Versa"
Handels- & Verwaltungs A.-G. Zürich 1
Limmatquai 4 besorgt
Finanzierungen auf I. Hypotheken
und übernimmt Verwaltungen insbesondere Liegenschaftenverwaltungen. Prompte u. gewissenhafte Ausführung der ihr übertragenen Aufträge. Loyale Konditionen. 1695

Für Bureaux und Fabriken

Jeder hat seinen Kleiderschrank, das einzig richtige. Praktisch, raumsparend, sauber und bequem. Verlangen Sie bitte unsere Offerte.

A. & R. Wiedemar Bern
STAHLMÖBEL GEGRÜNDET 1895 TRESORBAU

Automobilisten wissen immer

wo sie gut und preiswert bedient werden. Für Autozubehör gehen sie zu ...
Gennheimer & Co. ZÜRICH BAHNHOFSTR. 87 **Autozubehör**
2602

Credita
Küssnacht R.
Kreditschutz-Organisation der Fabrikanten und Grossisten
Monatlich erscheinende
Informations-Listen
über Betriebene
Inkasso u. Vertretung
in Nachlass- und Konkursverfahren
Verlangen Sie bitte unsere Prospekte u. Referenzen
Telephon 158

GESELLSCHAFT für FINANZGESCHÄFTE A.-G.
Tel. 56.773—75 **ZÜRICH** Bleicherweg 7
Inkasso und Ankauf ausländischer Coupons.
An- und Verkaut von Sperr- und Inlandsdevisen. 1800
Verbilligte Devisen für Reisezwecke.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la Société en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 5 octobre 1934, à 15 heures, à l'Hôtel du Nord, 1er étage, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture du rapport des contrôleurs. 3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation du dividende. 4. Ratification de la convention passée avec la commune de Villeneuve. 5. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'augmentation éventuelle du capital-actions. 6. Election du conseil d'administration (art. 28 des statuts). 7. Election des contrôleurs. 8. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez Me Paul Genet, notaire, à Aigle, secrétaire du conseil, ou aux bureaux de la Société, Avenue de Plan 33, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée. 2534 i

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne